МѢСЯЦОСЛОВЪ
ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ
НА 1848 ГОДЪ.



KALENDARZ
GOSPODARSKI
NA ROK 1848.

ВИЛЬНО.
Въ Типографіи Манеса Ромма и М. З. Типографа.

Печатать позволяется съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ.— Вильно, 29 Мая 1847 года.

Исправляющій должн. Ценсора Коллеж. Совѣтникъ
И. Фокъ.



Хозяйственный
НА ЛѢТО ХРИСТОВО
1848

КОТОРОЕ ЕСТЬ ВЫСОКОСНЫМЪ, СОДЕРЖАЩЕЕ ВЪ СЕБѢ 366 ДНЕЙ.

Съ означеніемъ въономъ Праздниковъ Православныхъ и Римско-Католическихъ, по старому и новому стилю, Табельныхъ дней, примѣчательнѣйшихъ эпохъ, указателя восхожденія и захожденія Солнца, перемѣнъ Мѣсяца, разныхъ астрономическихъ наблюденій, хода Почты въ Вильнѣ, знатнѣйшихъ ярмарокъ, и праздниковъ Еврейскихъ.

KALENDARZ
Gospodarski
NA ROK PAŃSKI
1848

KTÓRY JEST ROKIEM PRZESTĘPNYM, ZAWIERAJĄCY W SOBIE DNI 366.

Z oznaczeniem w onym Swiąt Prawosławnych i Rzymsko-Katolickich według starego i nowego stylu, dni galowych, Epok znakomitszych, Tabelli wschodu i zachodu Słońca, odmian xiężyca, różnych obserwacyj astronomicznych, chodu Poczt w Wilnie, znaczniejszych Jarmarków, i świąt Starozakonnych.

ВИЛЬНО.

Въ Типографіи Манеса Ромма, и М. Зимеліовича Типографа.

ОТМѢНЫ МѢСЯЦА И ЗНАКИ НЕБЕСНЫЕ.

ODMIANY XIĘŻYCA I ZNAKI ZODYATYCZNE.

Новый Мѣсяцъ. Nów Xiężyca.	Овенъ. Baran.	Левъ. Lew.	Стрѣлецъ. Strzelec.
Первая Четвертъ. Pierwsza Kwadra.	Телецъ. Byk.	Дѣва. Panna.	Козерогъ. Kozieroziec.
Полный Мѣсяцъ. Pełnia.	Близнецы. Bliźnięta.	Вѣсы. Waga.	Водолей. Wodnik.
Послѣдняя Четв. Ostatnia Kwadra.	Ракъ. Rak.	Скорпiонъ. Niedźwiadek.	Рыбы. Ryby.

НАЗВАНІЕ ПЛАНЕТЪ.

Солнце главное небесное свѣтило и центръ всей системы Воскресенье.

Луна, Понедѣльникъ.	Земля.
Марсъ, Вторникъ.	Юнона.
Меркурій, Среда.	Веста.
Юпитеръ, Четвертокъ	Церера.
Венера, Пятница.	Паллада.
Сатурнъ, Суббота.	Уранъ.

NAZWISKA PLANET.

Słońce jest głównym planetą Niedziela.

Xiężyc, Poniedziałek.	Ziemia.
Mars, Wtorek.	Juno.
Merkury, Sroda.	Westa.
Jupiter, Czwartek.	Ceres.
Wenera, Piątek.	Pallas.
Saturn, Sóbota.	Uran.

ЦЕРКОВНОЕ СЧИСЛЕНІЕ.

Индикта	S.	6.	— — —
Кругъ Солнцу . .	К.	20.	— — —
Вруцѣ лѣто . . .	Д.	4.	— — —
Кругъ Лунѣ . . .	Г.	3.	— — —
Основаніе	S.	6.	— — —
Епакта	ЕІ.	15.	— — —
Ключъ Границъ . .	У.	—	— — —
Тріодь начинается .		1.	Февраля.
Недѣля Мясопустная	—	15.	Февраля.
Недѣля Сиропустная	—	22.	Февраля.
Пасха ХРИСТОВА .	—	11.	Апрѣля.
Вознесеніе Господне.	—	20.	Мая.
Пятидесятница.	—	30.	Мая.
Мясопустъ Петровъ.	—	6.	Іюня.
Петрова поста.	—	3	Недѣли и 1 день
Мясопустъ Успенскій.	—	31.	Іюля.
Мясопустъ Филипповъ	—	14.	Ноября.
Мясоястіе продолжает:	—	7	Недѣль и 4 дней

LICZBY ZWRÓTOW KOŚCIELNYCH.

Podług Star. Kal.		Podług Now. Kal.
VI.	Złota Liczba.	VI.
IX.	Okrąg Słońca. . . .	IX.
VI.	Epakta.	XXV.
VI.	Poczet Rzymski. . . .	VI.
D. C.	Litera Niedzielna. . .	B. A.
8.	Febr. Niedz. Starozap.	20. Lutego.
25.	Februar. Popielec. .	8. Marca.
11.	Aprilis Wielkanoc. .	23. Kwietnia.
17.	18, i 19, Maj Krzyż. dni.	29 30 i 31 Maja.
20.	Maj Wniebowstąp. Pań.	1. Czerwca.
30.	Maj Zesłanie Ducha S-go	11. Czerwca.
10.	Junii Boże Ciało. . .	22. Czerwca.
25.	. . . Niedziel. po Zielon. Sw. . .	24.
28.	Novembr. 1 Niedz. Adw.	3. Grudnia.

Męsopustu od Nowego Roku do Popielcu Niedziel. 7 i dni 2.

Wielkanoc Ruska razem z Rzymską.

SUCHEDNIE PRZYPADAJĄ.

Podług Starego kalendarza				Podług Nowego kalendarza
Marca	3, 5, i 6. . .	Piérwsze, . . .	15, 17, i 18.	Marca.
Czerwca	2, 4, i 5.	Drugie, ...	14, 16, i 17.	Czerwca.
Września	15, 17, i 18. . .	Trzecie, . . .	20, 22, i 23.	Września.
Grudnia	15, 17, i 18. . .	Czwarte, . . .	20, 22, i 23.	Grudnia.

ДОСТОПРИМѢЧАТЕЛЬНѢЙШІЯ ЭПОХИ.

Отъ сотворенія Міра, по Греческому лѣтосчисленію . . . . 7356.
— — Римскому . . . 5797.
— — Еврейскому . . 5608.
Отъ потопа, по Гречес. лѣтосчисленію 5114.
— Римскому . . . . 4141.
Отъ основанія Ассирійской Монархіи 4078.
Отъ основанія Царства Сикіонскаго . 3937.
— — Аргонскаго . . 3704.
— — Аѳинскаго . . . 3404.
— — Коринѳскаго . . . 3373.
— — Спартанскаго . . 3364.
— — Ѳивскаго . . . 3341.
— — Микенскаго . . . 3182.
— — Израильскаго . . 2942.
— — Македонскаго . . 2662.
Отъ основанія Рима . . . . . . 2593.
— — новой Греч. Монархіи . 2176.
— — Египетской . . 2156.
Отъ принятія Римскимъ Полководцемъ Октавіемъ отъ Сената названія Августа и титла Римскаго Императора . 1875.
Отъ Рождества ХРИСТОВА . . . . 1848.
Отъ Крестной смерти Г. Іисуса ХРИСТА 1815.
Отъ основанія Французскаго Государст. 1428.
Отъ паденія западной Римской Имперіи 1378.
Отъ основанія Италіянск. Королевства 1372.
— — Испанскаго Королевства 1106.
— — Венгерскаго Королевства 1104.
— — Россійскаго Государства 987.
— — Польскаго Королевства . 830.
— — Португальск. Королевства 738.
Отъ высылки русскихъ Миссіонеровъ изъ Пскова въ Литву Княземъ Святославомъ Ярославичемъ по просьбѣ Литовскаго Великаго Князя Войшелка для разпространенія въ Его Государствѣ православнаго Греко-Россійс. исповѣданія (см. Нарбута Т. IV. ст. 230) . 582.
Отъ принятія православнаго Греко-Россійскаго исповѣданія Литовскимъ Княземъ Довмонтомъ . . . 582.
Отъ принятія православнаго исповѣданія и иноческаго сана Литовскимъ Княземъ Римундомъ, сыномъ Тройдена . . . 568.
Отъ построенія княземъ Римундомъ православной Греко-Россійской Церкви Воскресенія ХРИСТОВА близъ Новогродка . . . . 567.
Отъ основанія Турецкаго Государства . 548.

EPOKI ZNACZNIEJSZE.

Od stworzenia Swiata, podług Greków 7356.
— — — — — Rzymian 5797.
— — — — — Żydów . 5608.
Od potopu, podług Greków . . . . . 5114.
— — — Rzymian . . . . 4141.
Od założenia Monarchii Assyrijskiej . 4078.
Od założenia Królestwa Sycyońskiego . 3937.
— — Argońskiego . . 3704.
— — Ateńskiego . . 3404.
— — Koryntskiego . . 3373.
— — Spartańskiego . . 3364.
— — Tebańskiego . . 3341.
— — Myceńskiego . . 3182.
— — Izraelskiego . . 2942.
— — Macedońskiego . . 2662.
Od założenia Rzymu . . . . 2593.
nowej Monarchii Greckiej 2176.
— — — Egiptskiej 2156.
Od przyjęcia przez Wodza Rzymskiego Oktawiana od Senatu Imienia Augusta i tytułu Cesarza Rzymskiego . . . 1875.
Od narodzenia CHRYSTUSA Pana . . 1848.
Od śmierci Krzyżowej CHRYSTUSA P. 1815.
Od założenia Państwa Francuskiego . 1428.
Od upadku Cesar. Rzym. zachodniego . 1378.
Od założenia Królestwa Włoskiego . 1372.
— — Hiszpańskiego . 1106.
— — Węgierskiego . 1104.
— — Państwa Rossyjskiego . . 987.
— — Królestwa Polskiego . . 830.
— — Portugalskiego . 738.
Od wysłania Ruskich Missyonarzów z Pskowa do Litwy przez Xięcia Swiatosława Jarosławicza na prośbę wielkiego Xięcia Litewskiego Wojsiełka dla rozszerzenia w Państwie Jego religii prawosławnej Ruskiej. (patrz Narbuta T. IV. stron. 230). . . . . 582.
Od przyjęcia religii prawosławnej Ruskiej przez Xięcia Litewskiego Dowmonta 582.
Od przyjęcia Religii prawosławnej i stanu zakonnego przez Xiążęcia Litewskiego Rymunda syna Troydena . . . . . 568.
Od zbudowania przez Xiążęcia Rymunda prawosławnej Cerkwi Ruskiej Zmartwychwstania Pańskiego w blizkości Nowogródka . . . . 567.
Od założenia Państwa Tureckiego . 548.

Отъ построенія въ г. Вильнѣ, супругою Великаго Князя Литовскаго Ольгерда, Маріею, дочерью Князя Витебскаго, первой Христіянской Церкви православнаго Греко-Россійскаго исповѣданія, называемой Пятницкою, на мѣстѣ гдѣ была древлѣ молельня языческаго бога Рагутиса . . . . 517.

Отъ убіенія въ г. Вильнѣ первыхъ христіянскихъ мучениковъ православнаго исповѣданія, уроженцевъ литовскихъ, Антонія, Іоанна и Евстафія, по повелѣнію Вел. Князя литов. Ольгерда, бывшаго тогда еще въ язычествѣ . . 506.

Отъ прибытія въ Вильно Монаховъ Римско-Катол. Францишканскаго ордена 484.

Отъ построенія въ Вильнѣ древнѣйшей Церкви Римско-Катол. исповѣданія 482.

Отъ принятія православнаго исповѣданія Велик. Княземъ Литов. Ольгердомъ 471.

Отъ пораженія Татарскаго Хана Мамая на куликовомъ полѣ, Московскимъ Великимъ Княземъ Димитріемъ Донскимъ, при содѣйствіи удѣльныхъ Русихъ князей и сыновей Ольгерда Андрея и Димитрія Корибута, исповѣдовавшихъ православную Греко-Россійскую вѣру 468.

Отъ соединенія всѣхъ удѣльныхъ княжествъ восточной Руси въ одно госуд. 384.

Отъ привезенія въ г. Вильно изъ Москвы Образа Божія Матери, дочерью Вел. Князя Московскаго Іоанна Васильевича, Княжною Еленою, вышедшею въ замужество за Литовскаго Вел. Князя Александра (см. Кояловича 1650 г.) . 354.

Отъ подтвержденія для г. Вильны изданнаго въ 1536 году постановленія, дабы половина Бургомистровъ и Членовъ Магистрата была закону Римскаго, а половина Греческаго (изъ подлинн: акта) 241.

Отъ Рожденія ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО 52.

Отъ вступленія на Всероссійскій и Царства Польскаго Престолъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО и Царя Польскаго . 23.

Od zbudowania w Wilnie przez małżonkę Wielkiego Xięcia Litewskiego Olgerda, Marią Xiężniczkę Witebską, piérwszéj Chrześcijańskiéj Cerkwi Ruskiej, Piatnicką nazwanéj, na miejscu dawnej Swiątyni pogańskiej Litewskiego Bożka Ragutisa . . . . 517.

Od zamordowania piérwszych za wiarę Chrystusową Męczenników z narodu Litewskiego, Antoniego, Jana i Eustachego (Wyznawców religii prawosławnej ruskiej) z rozkazu W. X. Lit. Olgerda wtedy jeszcze bałwochwalcy . . . 506.

Od przybycia do Wilna zakonników, Rzymsko-Katolickich, Franciszkanów . . 484.

Od zbudowania w Wilnie najdawniejszego Kościoła Rzymsko-Katolickiego . . 482.

Od przyjęcia religii prawosławnej ruskiej przez Wielkiego Xięcia Olgerda . . 471.

Od porażki Hana Tatarskiego Mamaja na polu Kulikowém przez W. X. Moskiewskiego Dymitra Dońskiego, z pomocą udzielnych Xiążąt Ruskich i synów Olgerda Andrzeja i Dymitra Korybuta, wyznawców religii prawosławnej Ruskiej . . . . 468.

Od połączenia wszystkich xięstw udzielnych Rusi wschodniej w jedno Państwo 384.

Od przywiezienia z Moskwy do Wilna Obrazu Nayjświętszéj Panny Maryi przez córkę Wiel. Xięcia Moskiewskiego Jana Wasilewicza Helennę, byłą w zamężciu za Wielkim Xięciem Lit. Alexandrem (patrz Kojałowicza 1650 roku) . 354.

Od utwierdzenia dla M. Wilna w 1536 roku wydanego postanowienia, ażeby połowa Burmistrzów i Członków Magistratu była wiary rzymskiej a połowa Greckiej (z aktu autentycznego) . . . . 241.

Od narodzenia Nayjaśniejszego Najprawowierniejszego CESARZA JEGO MOŚCI NIKOŁAJA PAWŁOWICZA Samowładcy Wszech Rossyi . . . . 52.

Od wstąpienia na Tron Wszech Rossyi i Królestwa Polskiego Nayjaśniejszego Najprawowierniejszego CESARZA JEGO MOŚCI NIKOŁAJA PAWŁOWICZA Samowładcy Wszech Rossyi i Króla Polskiego . . . . 23.

ГЕНВАРЬ 31 день. JANUARIUS. STYCZEN ma dni 31.

Н.	Д.	Благословиши вѣнецъ лѣта благости твоея Господи! Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Luty w Styczniu.
		Апост. 254. *Ев. Луки* 6.		*O Obrzezaniu Jezusa.* Łuk 2		
1	Ч.	ОБРѢЗАН. ГОСПОД.	C.	NOWY ROK. Fulgen.	13	Hilaryusza Pap.
2	П.	Св. Сілвестра Папы Р.	P.	Makarego Opata.	14	Hilarego Opata.
3	С.	Пророка Малахіа.	S.	Daniela M. i Genowef.	15	Pawła 1. Pustel.
		Недѣля предъ Богояв. *Апост.* 298. *Ев. Марка.* 1.		*O schronieniu się Chrystusa do Egiptu.* Mat. 2.		*Ewanielija.* Joan. 2. N. 2 po 3 Król.
4	В.	Соборъ 70. Апостолъ.	N.	Po Now. Roku. Tytusa.	16.	
5	П.	Муч. Ѳеопемпта.	P.	Telesfor. Papie. i Męcz.	17	Antoniego Opata.
6	В.	Богоявленіе Господне	W.	Trzech Królów.	18	Kated. S. Piotra.
7	С.	*Соб. Іоанна Предтечи*	S.	Julijana i Lucyjana.	19	Kanuta i Henry.
8	Ч.	Препо. Георгіа Хозев.	C.	Rygoberta i Seweryna.	20	Fabijan. i Sebast.
9	П.	Мученика Полуевкта.	P.	Marcyjanny Pa. i Męcz.	21	Agnieszki P. i M.
10	С.	Григор. Епис. Нуссій.	S.	Agatona i Wilhelma.	22	Wincent. i Anast.
		Недѣля по Просвѣщеніи. *Апост.* 224. *Ев. Матѳ.* 8.		*O utracie i znalezieniu Jezusa w Kościele.* Łuk. 2.		*Ewanielija.* Mat. 8. N. 3 po 3 Król.
11	В.	*Преподоб. Ѳеодосіа.*	N.	1 po 3 Król. Hygina.	23	
12	П.	Мученицы Татіаны.	P.	Raynolda i Honoraty. P.	24	Tymoteusza Bis.
13	В.	Ермила и Стратоника.	W.	Hilaryusza i Felixa P.	25	Nawr. S. Pawła.
14	С.	Пр. Отецъ въ Сінаи.	S.	Hilarego i Anastazyi.	26	Polikarpa Bis. M.
15	Ч.	Пр. Павла Ѳивейска.	C.	Pawła Pierw. Pustel.	27	Jana Złotoustego.
16	П.	Апос. Петра Веригъ.	P.	Marcella Pap. i Stefanii	28	Karola W. Cesa.
17	С.	*Пр. Антоніа Велик.*	S.	Antoniego Opata i Pust.	29	Franciszka Sal.
		Недѣля 36 по Пятидесят. *Апост.* 280. *Ев. Луки* 93.		*O przemianie wody w wino na godach.* Joan 2.		*Ewanielija.* Mat. 8. N. 4 po 3 Król.
18	В.	Аѳанасіа и Кирілла.	N.	2 po 3 Król. N. Im. Jez.	30	
19	П.	Преп. Макаріа.	P.	Ferdynanda i Kanuta.	31	Piotra i Marcel.
20	В.	*Пр. Евѳѵміа Велик.*	W.	Fabijana i Sebastyjana.	1	*Feb.* Ig. B. *Wilij.*
21	С.	Препод. Максіма.	S.	*Agnieszki Pan. i M.*	2	Gromn. N. M. P.
22	[illegible]	Апостола Тімоѳеа.	C.	Wincentego i Anastaz.	3	Błażeja B. i Mę.
23	П.	Священу. Климента.	P.	*Zaślu. N. P. M.* i Raym.	4	Andrzeja i Wer.
24	С.	Пре. Матери Ксеніи.	S.	Tymoteusza Bisku. i M.	5	Agaty Pan. i Mę.
		Недѣля 37 по Пятидесят. *Апост.* 285. *Ев. Луки.* 94.		*O uzdrowieniu trędowatego i Setniku.* Mat. 8.		*Ewanielija.* Mat. 13. N. 5 po 3 Król.
25	В.	*Григоріа Богослова.*	N.	3 po 3 Król. *N. S. Paw.*	6	
26	П.	Препо. Ксенофонта.	P.	Polikarpa. Bis. i Męcz.	7	Romualda Opat.
27	В.	*Іоанна Златоустаго.*	W	Jana Złotoustego Bis.	8	Jana z Matty.
28	С.	Препо. Ефрема Сѵріна.	S.	Karola Ces. i Cyrylla B.	9	Apolonii P. i M.
29	Ч.	П. Мо. Св. Ігнатіа Бог.	C.	Franciszka Salezy. Bisk.	10	Scholastyki Pan.
30	П.	Трехъ Святителей.	P.	Martyny i Adelgundy.	11	Lucyusza i Eufr.
31	С.	Св. Кура и Іоанна.	S.	Piot. i Marcelli. *Wilij.*	12	Gaudent. Bisk.

B. Z. Z. — **Виды Луны. LUNACYE.**

Солнце вступаетъ въ знакъ Водолея, 8 чис. въ 9, час. 34. мин. въ вечеру.
Słońce wstępuje w znak wodnika d. 8, go. 9 m. 34. wiecz.

Пер. чет. 1 чис. въ 1 ча. 28 м. по полудни.
Pier. kw. dn. 1, g. 1, m. 28 po połud.

Полнолуние 8. чис. въ 1 час 46ми. по полуд.
Pełnia d. 8, g. 1, m. 46. po połud

Последн. чет. 16. чис. въ 1 ч. 40мин. по полуд
Ost. k. d. 16, go. 1, m. 40. po południu.

Новолу. 24 чис. въ 3ч. 24м. поутр
Nów d. 24 g. 3. m. 24. rano.

Первая четверть 30 числ. въ 9. час. 37. мин. въ вечеру.
Pierwsza kw. dn. 30. godz. 9. min. 37. wiecz.

ИЗРЕЧЕНІЯ

изъ Книги Премудрости Іисуса Сына Сирахова.

ПРАВИЛА ДОБРОНРАВІЯ: гл. XXXIV.

1. Тщетны надежды и лживы (суть) нера-

ZDANIA

z xięgi Ekklezyastyka, czyli Jezusa Syna Syracha.

PRAWIDŁA OBYCZAJOWE Z ROZD: XXXIV.

1. Próżna nadzieja i kłamstwo mężowi glu-

B

ФЕВРАЛЬ 29 дней. FEBRUARIUS. LUTY ma dni 29.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Marzec w Lutym.	B.Z. z.
		Недѣля Мыт. и Фарис. *Апост.* 296. *Ев. Луки* 89.		*O uciszeniu nawalności morskich.* Mat. 8.		*Ewanielija.* Mat. 13.	
1	В.	Мученика Труфона.	N.	4 po 3 Król. Ignace.	13	N. 6 po 3 Król.	
2	П.	Срѣтеніе Господ.	P.	Gromnicz N. Mar. P.	14	Walentego Kap.	
3	В.	*Пр. Симео. и Анны.*	W.	Błażeja Bisk. i Męcz.	15	Fausty.i Jowita.	
4	С.	Преподоб. Ісідора.	S.	Andrzeja i Weroniki.	16	JulijannyP. i M.	
5	Ч.	Мученицы Агаѳіи.	C.	Agaty P. i 3 Męcz. *S.J.*	17	Sabina Biskupa.	
6	П.	Пр. Вукола Смурнска.	P.	Teofila i Doroty Pan.	18	Konstancyi Pan.	
7	С.	Препод. Парѳеніа Епі	S.	Romualda Opata.	19	Konrada Wyz.	
		Недѣля о Блудномъ Сынѣ. *Апост.* 135. *Ев. Луки.* 79		*O robotnikach najętych do Winnicy.* Mat. 20.		*Ewanielija.* Mat. 20.	
8	В.	*Великомуг. Ѳеодора.*	N.	Starozapust. Jana zM.	20	N. Starozapust.	
9	П.	Мученика Нікифора.	P.	Apolonii Pan i Męcz.	21	EleonoryPanny.	
10	В.	Мучен. Хараламііа.	W.	Scholastyki P. Z S.Be.	22	Paschazego Bis.	
11	С.	Свящ. Муч. Власіа.	S.	Lucyusza i Eufrozyny.	23	Romany Pan.	
12	Ч.	Мелетіа и *Алексіа.*	C.	Gaudente. i Eulalii.	24	FulgentegoWy.	
13	П.	Препод. Маршініана.	P.	Jordana, Julija i Fuski	25	*Macieja Apost.*	
14	С.	Преподо. Авксентіа.	S.	Walente. Kapł.Męcz.	26	Alexandra i Syg.	
		Недѣля Мясопустная. *Апост* 140. *Ев. Матѳ.* 106.		*O zasiewie zboża na wielorakiey roli.* Luc. 8.		*Ewanielija.* Luc. 8.	
15	В.	Апостола Онисима.	N.	Męsopustna. Fausty.	27	N. Męsopustna	
16	П.	Мучен. Памфіла.	P.	Julijanny Pann. i Męcz.	28	Fortuna. i Anas.	
17	В.	*Му. Ѳеодора. Тѵрона*	W.	Polikarpa i Sabina Bi.	29	RomanaOpata.	
18	С.	Льва Па. Римскаго.	S.	Konstancyi i Zuzanny.	1	*Mar.* Albina Bi.	
19	Ч.	Апостола Архиппа.	C.	Konrada i Gabina Kap.	2	Heleny i Amel.	
20	П.	Льва Епи. Катанска.	P.	Eucharego Biskupa.	3	Kunegundy Ces.	
21	С.	Преподоб. Тімоѳеа.	S.	Eleonory P. i Felixa P.	4	*Kazimier. Król.*	
		Недѣля Сыропустная. *Апост.* 112. *Ев. Матѳ.* 17.		*Jezus przepowiada swą przyszłą mękę* Luc. 18.		*Ewanielija* Luc. 18.	
22	В.	Обр.Мо.Муч.воЕвген.	N.	Zapustna. K.S Piot.	5	N. Zapustna.	
23	П.	С.м.Полукарпа 1.*д.по.*	P.	Syrena i Romany Pan.	6	Wiktor iKolet.	
24	В.	*Об. Гл.Іоан. Предте.*	W.	Fulgentego Wyzn.	7	Tomasza zAkw.	
25	С	Св.Отца Тарасіа Арх.	S.	*Macieja Apost. Popie.*	8	JanaBożego *Pop.*	
26	Ч.	Порфуріа. Еписк.	C.	Wiktoryna i Serafina.	9	Franciszki Wd.	
27	П.	Преподоб. Прокопіа.	P.	Alexandra i Nestora.	10	40 Męczenniko.	
28	С.	Преподоб. Василіа	S.	Fortunata i Leandra.	11	Konstan.i Pelag	
		Недѣля 1 Поста; *Апост.* 329. *Ев. Іоанна.* 5.		*O djable, kuszącym Chrystusa na puszczy.* Mat. 4.		*Ewanielija.* Mat. 4.	
29	В.	Преп. Кассіана Рим.	N.	1 Wstępna. Romana	12	N. 1 Wstępna.	

Виды Луны LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ Рыбъ. 7 чи. въ 1 час. 11 м. по полудни.

Słońce wstępuje w znak Ryby. dn. 7, g. 1. m. 11, po połud.

Полнол. 7. чи. въ 5 ча. 39 мин. по утру.
Peł. d. 7. g. 5, m. 39 rano.

Посл.чет. 15чи. въ10 час. 3 ми. поутру.
Ost. k. d.15,g. 10, m. 3 rano.

Новолуние 21 чис. въ 2 час. 58 м. по полуд.
Nów dn. 21,g, 2,m.58 po połud.

Пер. четв. 28 чис. въ 6 час. 23м. по утру.
Pierw. kw. d. 28, g. 6. m. 23, rano.

зумиву мужу, и сонія вперяютъ безумныхъ.
2. Якоже емляйся за стѣнь, и гоняй вѣтры, такожде емляй вѣру сномъ.
4. Отъ нечистаго что очистится; и отъ лжи-

pieniu, i sny wynoszą nierostropne.
2. Jako który chwyta cień, i wiatr goni, tak i który wiarę daje snóm kłamliwym.
4. Od nieczystego co będzie oczyszczono; a od

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	Ł	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Kwiecień w Marcu.	B. Z. Z.
1	П.	Преп. Муч. Евдокіи.	P.	Albina Bis. i Antoniny.	13	Nicefora i Patr.	
2	В.	Свящму. Өеодота.	W.	Symplycyusza i Heleny.	14	Matyldy Kr. W.	
3	С.	Мученика Еvтропїа.	S.	Fortunata i Kun. *Such.*	15	Cyryja i Lon. *Su*	
4	Ч.	Преподоб. Герасіма.	C.	Kazimierza Królewica.	16	Cyrylla i Tacyja	
5	П.	Мученика Конона.	P.	Adryjana i Fryder *Such.*	17	Patryc. Bi *Such*	
6	С.	42 Муч. во Амморіи.	S.	Wiktory. i Kole *Such.*	18	Gabryela. *Such*	
		Недѣля 2 Поста. *Апост.* 304. *Ев. Марка* 7.		*O przemienieniu się Chrystusa na górze.* Mat. 17.		*Ewanielija.* Mat. 17.	
7	В.	Свя. Муч. Васілїа.	N.	2. Sucha. Toma. z Akw.	19	N. 2 Sucha.	
8	П.	Преп. Өеофилакта.	P.	Jana Bożego Wyznaw.	20	Joa. Oy. N. M. P.	
9	В.	*40 Муг. въ Севаст.*	W.	Franciszki Rzymiana.	21	Benedyk. Opata.	
10	С.	Мучен. Кодрата.	S.	40stu Męczenników.	22	Pawła i Oktaw.	
11	Ч.	Софронїа Патріарха.	C.	Konstantyna i Pelagii.	23	Ottona i Katarz.	
12	П.	Преп. Өеофана.	P.	Grzegorza W. Papieża.	24	Marka i Tymote.	
13	С.	Пр. Мо. Нїкиф. Патр.	S.	Nicefora Bis. i Patrycyi	25	Zwiast. N. M. P.	
		Недѣля 3 Поста. *Апост.* 311. *Ев. Марка.* 37.		*Chrystus wyrzuca czartow.* Luc. 11.		*Ewanielija.* Luc. 11.	
14	В.	Преп. Венедікта.	N.	3. Głucha. Motyldy.	26	N. 3 Głucha.	
15	П.	Муч. Агапіа и 6. муч.	P.	Cyryjaka i Longina.	27	Ruperta Bisk.	
16	В.	Священомуч. Савіна.	W.	Cyrylla M. i Tacyjana.	28	Syxta i Dorota.	
17	С.	*Пр. Алексіа* и Макар.	S.	Patrycego i Gertrudy.	29	Anastazego Wyz	
18	Ч.	Св. Кvрілла Іерусал.	C.	Gabryela Archaniola.	30	Kwiryna i Anieli	
19	П.	М. Хрvсанөа и Даріи	P.	*Józefa Oblu. N. M. P.*	31	Kornelii i Balbi.	
20	С.	Пр. Отецъ убїенныхъ.	S.	Joach. Oyca N. M. P.	1	*Apr.* Teodory P.	
		Недѣля 4 Поста. *Апост.* 314. *Ев. Марка.* 40		*O nakarmieniu* 5,000 *ludzi* 5*cio chlebami.* Joan. 6.		*Ewanielija.* Joan. 6.	
21	В.	Пр. Іакова Епїскопа.	N.	4. Srzodopo. Benedykt.	2	N. 4 Srzodopost.	
22	П.	Василїа Пресвvтера.	P.	Pawła Bi. i Oktawiana.	3	Rycharda Bis.	
23	В.	Пр. муч. Нїкона.	W.	Ottona i Katarzyny P.	4	Izydora Bis.	
24	С.	Препод. Захарїи.	S.	Epigmeusza Kap. *Wilij.*	5	Wincent. Fer.	
25	Ч.	Благовѣщ. Пр. Богор.	C.	Zwiastowan. N. M. P.	6	Wilhelma i Cel.	
26	П.	*Соб. Арха. Гавріила*	P.	Ludgiera i Kastulusa.	7	Epifaniusza B.	
27	С.	Мучениц. Матроны.	S.	Ruperta Biskupa.	8	Dyonizego Bisk.	
		Недѣля 5 Поста. *Апост.* 321. *Ев. Марка.* 47.		*O żydach chcących ukamienować Chrystusa.* Joan. 8.		*Ewanielija.* Joan. 8.	
28	В.	Препо. Іларїона.	N.	5. Biała. Syxta Pap.	9	N. 5 Biała.	
29	П.	Пр. Марка и Кvрїлла.	P.	Eustaze. i Armogasta.	10	Ezechiela Proro.	
30	В.	П. Іоанна Списате.	W.	Kwiryna i Anieli Wd.	11	Leona Papieża.	
31	С.	Преп. Vпатія Епіск.	S.	Ammosa Pr. i Kornel.	12	Juliusza Papie.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Овна, 8 чис. въ I час. 0. мин. по полудни.

Słońce wstępuje w znak Barana d. 8, g. 1, min. 0 po połud.

Равнодействїе и начало весны.

Porówn. dnia z nocą, początek wiosny.

Полнол. 7 чис. въ 10 час. 52 мин. вечеру.

Pełnia d. 7, g. 10, m. 52, wiecz.

Последняя четв. 16. чи. въ 3 ча. 0, ми. по утру.

Ost. k. d. 16, g. 3, m. 0 rano.

Новолу. 23. чи. въ 0 ча 42 минут. по утру.

Nów d. 23. g. 0. m. 42, rano.

Пер. четв. 29 чис. въ 4. час. 31. м. вечеру.

Pier. k. d. 29 g. 4, m. 31. wieczor

ваго кая истина.

5. Волшебства и обоянія, и сонія суєтна суть, и якоже раждающія сердцу мечтанія бываютъ.

kłamcy co prawdziwego będzie powiedziano?

5. Wieszezby obłędne, i wróżki kłamliwe, a sny zle czyniących, marność są.

АПРѢЛЬ 30 дней. APRILIS. KWIECIEŃ ma dni 30.

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Maj w Kwietniu.
1	Ч.	Пр. Маріи Египет.	C.	Hugona i Teodory P.	13	Hermenegilda M
2	П.	Пре. Тита Чудотвор.	P.	N. M. P. Boles. Franci.	14	N. M. P. Boles.
3	С.	Преподоб. Никиты.	S.	Rycharda Biskupa.	15	Ludwika i Kass.
		Недѣля Ваій. *Апост.* 247. *Ев. Іоанна* 41.		*O wjeździe Chrystusa do Jerozolimy.* Mat. 21.		*Ewanielija.* Mat. 21.
4	В.	Преподбна Іосифа.	N.	**6 Kwietna.** Izydora.	16	**N. 6 Kwietna.**
5	П.	Мученика Өеодула.	P.	Wincentego Fer. Wyz.	17	Aniceta i Rudolf.
6	В.	Свя. Отца Евтухіа.	W.	Wilhelma i Syksta Pap	18	Apoloniusza W.
7	С.	Пр. Георгіа Мелітій.	S.	Hegezyppa SS. Dziejopi.	19	Hermogena Mę.
8	Ч.	*Великій Четвертокъ*	C.	*Wielki.* Dyonizego Bis.	20	*Wielki Czwar.*
9	П.	*Великій Пятокъ.*	P.	*Wielki.* Maryi Egipcy.	21	*Wielki Piątek.*
10	С.	*Великая Суббота.*	S.	*Wielka* Ezechiela Pr.	22	*Wielka Sobota.*
		Недѣля Св. Пасхи. *Апост.* 1. *Ев. Іоанна.* 1.		*O zmartwychwstaniu Chrystusa Pana.* Mar. 16.		*Ewanielija.* Mar. 16.
11	В.	**Пасха Христ.** Антупы.	N.	**Zmartw. Pan.** Leona.	23	**Zmartw. Pańsk.**
12	П.	**Понедѣл. Свѣт.** Василіа.	P.	**Poniedz. Wiel.** Juliusza.	24	**Poniedz. Wielk.**
13	В.	Священмуч. Артемона.	W.	Hermenegilda Król. M.	25	Marka Ap. i Ew.
14	С.	3хъ Виленскихъ Муч	S.	Waleryjana i Maxyma.	26	Kaleta i Marcel.
15	Ч.	Апостола Арістарха.	C.	Krescentego i Anastaz.	27	Anastaz. i Teofila
16	П.	Му. Агапіи и Ірины.	P.	Lamberta i Dragona W.	28	Witalisa Mę.
17	С.	Преподоб. Сумеона.	S.	Aniceta P. i Rudolfa B.	29	Piotra Męcz.
		Недѣля 2 по Пас. о Өомѣ. *Апост.* 14. *Ев. Іоанна* 65		*O pokazaniu się Chrystusa uczniom.* Joan. 20.		*Ewanielija.* Joan. 20.
18	В.	Преподобн. Іоанна.	N.	**Przewodna.** Apolon.	30	**N. Przewodna.**
19	П.	Іоан. Ветхопещерника.	P.	Hermogena i Jowa M.	1	*Maj.* Fili. i Jakób.
20	В.	Пре. Өеодора Тріхины.	W.	Sulpicyusza i Agnieszki	2	Atanaz i Zygm.
21	С.	С. Іану. и Цар. Алекса.	S.	* Anzelm. B. i Symona.	3	Znal. S. Krzyża.
22	Ч.	Пр. Өеодора Сукеота.	C.	Sot. i Kaj. Pp. Mm.	4	Floryja i Moni.
23	П.	**Великомуч. Георгія.**	P.	*Jerzego Męczenni.*	5	Piusa V. Papie.
24	С.	Муч. Саввы Стратил.	S.	Woyciecha Ar. Bis. M.	6	Jana E. w Olein.
		Нед. 3 по Пас. о Мироносиц. *Апост.* 16. *Ев. Марка.* 69.		*O Chrystusie dobrym Pasterzu owiec.* Joan. 10.		*Ewanielija.* Joan. 10.
25	В.	*Апос. и Еванг. Марка.*	N.	**2 po Wielk.** Gréb. Chr.	7	**N. 2 po Wielk.**
26	П.	Свм. Василіа Амасійск.	P.	Kleta i Marcellina Pp.	8	*Stanisła. B. M.*
27	В.	Свм. Сумеона Срод. Гос	W.	Anastazego i Tertulija.	9	Grzegor. Nazya.
28	С.	Апостола Іасона.	S.	Witalisa Męczenni.	10	Antoni. i Izydo.
29	Ч	Св. 9 муч. въ Кузицѣ.	C.	Piotra Męczenn. Z. K.	11	Mamerta Bis.
30	П.	*Апостола Іакова.*	P.	Katarzy. Seneńskiey.	12	Achilego Męcz.

B. z. z. — **Виды Луны. LUNACYE.**

Солнце вступаетъ въ знакъ Тельца, 8 чис. въ 1 час. 12 ми. по утру.
Słońce wstępuje w znak Byka dnia 8. g. 1, min. 12, rano.

Полнол. 6. чис. въ 4. ча. 13, мин. въ вечеру.
Peł. dnia 6: g. 4, m. 13 wiecz.

Посл. чет. 14 чи. въ 4. час. 1 мин. въ вечеру.
Ost. kw. d. 14 god. 4, min. 1. wieczorem.

Новолу. 21 чис. въ 8 ч. 56 ми. по утру.
Nów dn. 21, god. 8, min. 56, rano.

Перв. чет. 28 чис. въ 4 час. 38м. по утру,
Pier. kw. dn. 28, g. 4, m. 38. rano.

6. Аще не отъ Вышняго послана будутъ на посѣщеніе, не вдаждь въ ня сердца твоего.

7. Многихъ бо прельстиша сонія, и отпадоша надѣющесся на ня.

6. Chyba jeśliby od Najwyższego zesłane było nawiedzenie, nieprzykładay do nich serca twego.

7. Bo wielu w błąd sny wprawiły, i wypadli mający w nich nadzieje.

МАЙ 31 день. MAJUS. MAY ma dni 31.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Czerwiec w Maju.
1	С.	Пророка Іереміи.	S.	*Filipa i Jakóba Apos.*	13	Serwacego i Joba
		Нед. 4 по Пас. о Разслаб. *Апост.* 23. *Ев. Іоан.* 14.		*O odeyściu Chrystusa do Oyca.* Joan. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
2	В.	С. Аѳанасіа Великаго.	N.	3 po Wielk. Op.S.Józ.	14	N. 3 po Wielk.
3	П.	Му. Тімоѳеа. и Маvры.	P.	*Znalezie. S. Krzyża.*	15	Zofii i 3 Córek.
4	В.	Преподмучц. Пелагіи.	W.	Floryja. M. i Moniki.	16	Jana i Ubalda.
5	С.	Великомучц. Ірины.	S.	Piusa V. P. Na. S. Aug.	17	Paschalisa Wyz.
6	Ч.	Іова Многострадальна.	C.	Jana Ewanie. w Oleju.	18	Felix. i Wena.
7	П.	*Знам. Неб. Креста.*	P.	Domicelli Panny.	19	Piotra Celesty.
8	С	Ап. Іоанна Богослова.	S.	*Stanisława Bisk. i M.*	20	Bernar. Seneń.
		Нед. 5 по Пас. о Самаряны. *Апост.* 28. *Ев. Іоан.* 12.		*O przyczynie Chrystusa odeyścia.* Joan. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
9	В.	Пр. Мощ. С. Николая.	N.	4 po Wielk. N.M.P.Łas.	21	N. 4 po Wielk.
10	П.	*Ап. Сімона Зилота.*	P.	Izydora R. i Antonina.	22	Heleny i Julii.
11	В.	Св. Мокія. *и об. Цар.*	W.	Mamerta B. i Majoła.	23	Dezyderyusza B.
12	С.	Св. Отца Германа.	S.	Pankracego i Domicylli.	24	Joanny wdow.
13	Ч.	Великомучц Глvкеріи.	C.	Serwacego Biskupa.	25	Grzegorz. i Urba.
14	П.	Св. Мученика Ісідора.	P.	Bonifacego Męcz.	26	Filipa Nery.
15	С.	Пр. Пахоміа Велика.	S.	Zofii z 3-ma córkami.	27	Jana Pa. i Beda.
		Нед. 6 по Пас. о Слѣпомъ. *Апост.* 38. *Ев. Іоан.* 34.		*O wyysciu i powrócie Chrystusa do Oyca.* Joan. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
16	В.	Преподоб. Ѳеодора.	N.	5 po Wielk. Jana Nep.	28	N. 5 po Wielk.
17	П.	Апост. Андроніка.	P.	† Torpeta i Paschalisa,	29	† Maxym. i Teod.
18	В.	Муч. Ѳеодот. Агкvрска	W.	† Felixa i Eryka Król.	30	† Felixa i Ferdyn
19	С.	Св. Патрікіа Прускаго.	S.	† Pietra Celestyna Pap.	31	† Petroneli Pann
20	Ч.	Вознесе. Господ. Ѳалале.	C.	Wniebo Pań. Bernar.	1	*Jun.* Wnieb. Pań.
21	П.	*Константи. и Елены.*	P.	Walensa i Polieukta. M.	2	Erazma Biskupa.
22	С.	Св. Муч. Васіліска	S.	Heleny i Julii Panień.	3	Laurent i Kłotyl.
		Недѣл. 7 по Пас. Св. Отецъ. *Апост.* 44. *Ев. Іоан.* 56.		*O przyyściu pociechy Ducha S.* Joan. 15 i 16.		*Ewanielija.* Joan. 15 i 16.
23	В.	Преп. Міхаила Еписк.	N.	6 po Wielka. Dezyde.	4	N. 6 po Wielk.
24	П.	Преподобн. Сvмеона.	P.	Jana Regi. i Joanny W.	5	Bonifacego Bis.
25	В.	*Об. Гл. Св. Іоан. Пред*	W.	Grzegorza i Magdaleny	6	Norberta Bisku.
26	С.	Св. Апостола Карпа.	S.	Filipa Neryusza Wyz.	7	Roberta Opata.
27	Ч.	Свщмуч. Ѳерапонта.	C.	Jana Pap. i Restytuty P.	8	Maxym. i Meda.
28	П.	Преподоб. Нікиты. Еп.	P.	Germana B. i Lucyjana.	9	Pryma i Felicy
29	С.	Преп. мучц. Ѳеодосіи.	S.	Maxy. i Teodozyi. *Wil.*	10	Małgorzaty Król.
		Недѣля Пятидесятницы. *Апост.* 3. *Ев. Іоан.* 27.		*O zesłaniu Ducha Swiętego Prawdy.* Joan. 14.		*Ewanielija.* Joan. 14.
30	В.	Свят. Троица. Ісаак.	N.	Zesła. Ducha. S. Felixa.	11	Zesła. Du. Swię.
31	П.	Сошес. С. Духа. Ермеа.	P.	Poniedz. Swiąt. Petro.	12	Poniedz. Swiąt.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Близнецевъ, 9, чис. въ I ча. 21 мин. утру.
Słońce wstępuje w znak Bliźniąt. dn. 9, g. I, m. 21 rano.

Полнол. 6 чис. въ 8 час. 23 ми. поутру.
Peł. dnia 6, god. 8, mi. 23, rano.

Посл. четв 14 чис. въ I час. 28м. поутру.
Ost. kw, dn. 14, g. I, m, 28, rano.

Новолу. 20. чис. въ 4 час. 21 м. въ вечеру.
Nów dn. 20, g. 4, min. 21, wiecz.

Перв. четв. 27 чис. въ 6 час. 57 м. въ вечеру
Pier. kw. dn. 27, g. 6, mi. 57 wiecz.

9. Мужъ ученый увида много, и многоискусный повѣсть разумъ.

9. Mąż wielu rzeczy świadomy wiele myśleć będzie: a kto się wiele nauczył będzie wypowia-

ІЮНЬ 30 дней. JUNIUS. CZERWIEC ma dni 30.

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Lipiec w Czerw.
1	В.	Мученика Іустина.	W.	Nikodema i Prokula M.	13	Antonie. z Padw.
2	С.	Нікифора Константш.	S.	Marcelina i Eraz. *Such.*	14	Bazylego W. *Su*
3	Ч	Мученн. Лукілліана.	C.	Laurentyna i Klotyldy.	15	Wita i Modesta.
4	П.	Мишрофана Консшан.	P.	Kwiry. i Optata B. *Such.*	16	Benona B. *Such.*
5	С.	Священном. Дороѳеа.	S.	Marcyna i Zenaidy. *Such.*	17	Adolfa Bi. *Such.*
		Недѣл. 1 по Пятидесятни. *Апост.* 330. *Ев. Матѳ.* 38		*O Chrzcie w Imie Oyca, i Syna, i Ducha S.* Mat. 28.		*Ewanielija.* Mat. 28.
6	В.	**Всѣхъ Свят.** *Мясоп.*	N.	**SSS. Tróycy.** Norberta	18	**N. SSS. Tróycy.**
7	П.	Свму. Ѳеодоша. *1 д. пост*	P.	Roberta Opata Z. Cyst.	19	Gerwaz. i Prot.
8	В.	*Великомуч. Ѳеодора.*	W.	Maxymilijana i Medar.	20	Sylwery i Flor.
9	С.	*Кvрілла Александрій.*	S.	Prymusa i Felicyjana.	21	Aloi/ego Gonza.
10	Ч.	Священмуч. Тїмоѳеа.	C.	**Boże Ciało.** Getuliu.	22	**Boże Ciało.**
11	П.	*Ап. Варѳол. и Варнавы*	P.	Barnaby Apostoła.	23	Agrypiny P. M.
12	С.	Пр. Онуфріа и Пешра	S.	Onufrego Pustelnika.	24	*Nar. S. Ja. Chr.*
		Недѣл. 2 по Пятидесятни. *Апост.* 81. *Ев. Матѳ.* 9.		*O wezwaniu na wielką wieczerzę.* Luc. 14.		*Ewanielija.* Luc. 14.
13	В.	Мученицы Акуліны.	N.	**2 po Swiąt.** Antonie.	25	**N. 2 po Swiąt.**
14	П.	Св. Проро. Еліссеа.	P.	Bazylego W. Biskupa.	26	Jana i Pawła M.
15	В.	Св. Пророка Аммоса.	W.	Wita i Modesta. Męcz.	27	Władysława Kr.
16	С.	Тvхона Амаѳунскаго.	S.	Aurelijana i Justyny.	28	Leon. i ap. *Wili.*
17	Ч.	Муч. Мануила.	C.	Adolfa B. i Bessaryona.	29	**Piot. i Paw. Apo.**
18	П.	Мученика. Леоншіа.	P.	*Nayś. Serca P. Jezusa.*	30	*Serca P. Jezusa.*
19	С	*Ап. Іуды Бра. Госп.*	S.	Gerwazego i Protazego.	1	*Jul.* Juliu. Męcz.
		Недѣл. 3 по Пятидесятни. *Апост.* 88. *Ев. Матѳ.* 18.		*O zabłąkaney owcy i zgubionym groszu.* Luc. 15.		*Ewanielija.* Luc. 15.
20	В.	Священм. Меѳодіа Епіс.	N.	**3 po Swiąt.** Sylwer.	2	**N. 3 po Swiąt.**
21	П.	Мученика Іуліана.	P.	Aloizego Gonzagi *S. J.*	3	Heliodo. i Anato
22	В.	Свящ. Муч. Еvсевіа.	W.	Paulina B. i Konsorcyi P.	4	Józefa. Kalasant.
23	С.	Мучениц. Агрvпіны.	S.	Zenona i Agrypiny Pa.	5	Prokopa i Karol.
24	Ч.	**Рожд. Св. Іоанна Кр.**	C.	*Narodze. S. Jana Chrz.*	6	Izajasza i Domi.
25	П.	Препомучц. Феvроніи.	P.	*Prospera i Gallikana.	7	Pulcheryi P. M.
26	С.	Пр. Давіда Селунскаго.	S.	Jana i Pawła Męczeń.	8	Jana i Elżbiety.
		Недѣл. 4 по Пятидесятни. *Апост.* 93. *Ев. Матѳ.* 25.		*O obfitym ryb połowie Piotra.* Luc. 5.		*Ewanielija.* Luc. 5.
27	В.	Преподо. Сампсона.	N.	**4 po Swiąt.** Władysła.	9	**N. 4 po Swiąt.**
28	П.	Кvра и Іоанна.	P.	Leona II. Papie. *Wilij.*	10	7 Braci Syn Feli.
29	В.	**Апос. Петра, и Паvла.**	W.	**Piotra i Pawła Apost.**	11	Sabina i Pelag.
30	С.	*Соборъ Апостол.* 12	S.	Pamiąt S. Pawła Ap.	12	Jana Gwalb. Op.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Рака, 9 чис. въ 9 час. 55 мин. поутру.
Słońce wstępuje w znak Raka, dn. 9, g. 9 m. 55, rano.

Самый продолжительный день, начало лѣ.
Przesil. dnia, początek lata.

Полнол. 4 чис. въ 10 ч. 40 м. вечеру.
Peł. d.4, g.10 m. 40 wieczor.

Посл. чет. 12 чис. въ 8 ча. 9. м. по утру.
Ost. k. d. 12, g.8, m. 9, rano.

Новолуніе 18 чис. въ 0 часу 2 мн. по полуноч,
Nów d.18 g. 0. m. 2. po póĺno,

перв. чет 26 чис. въ 11 ча 11 м. утру.
Pier. kw. d.26 g. 11 m. 11 rano.

13. Духъ боящихся Господа поживетъ: надежда бо ихъ на спасающаго я.
14. Боящися Господа ничего убоится, и не устрашится, той бо надежда ему.

dał mądrość.
13. Duch boiących się Boga bywa szukan, i za weyrzeniem jego będzie błogosławion.
14. Kto się Pana Boga boi, nie się nie lęka, ani się bać będzie: bo On jest nadzieją jego.

ІЮЛЬ 31 день. JULIUS. LIPIEC ma dni 31.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Sierpień w Lipcu.	B. z. z.
1	Ч.	Св. Космы и Даміана.	C.	*Aarona iDomicyanaOp.	13	Małgorzaty Pan.	
2	П.	*Пол. Ризы Пр. Бого.*	P.	*Nawiedz. N. Mar. P.*	14	BonawenturaK.	
3	С.	Мученика Vакінѳа.	S.	OttonaB. i Monegundy.	15	Rozesł. Ss. Apos	
		Недѣля 5 по Пятидес. *Апост.* 103. **Ев. Матѳ.** 28.		*O sprawiedliwém pojednaniu się z bratem.* Mat. 5.		*Ewanieliiz.* Mat. 5	
4	В.	Св.АндреаКритскаго.	N.	**5 po Świąt.** Józefa.	16	**N. 5 po Świąt.**	
5	П.	*Аѳанас. Аѳонскаго.*	P.	Domicyusza M.iCyrylli.	17	Alexe.W.Wyz.	
6	В.	Препод. Сісоа Велик	W.	Izajasza Pr. iDominiki.	18	Symeona z Lip.	
7	С.	Пр. Ѳомы. и Акакія.	S.	Klaudyusza iPulcheryi.	19	Wincente. z Pa.	
8	Ч.	Великомуч. Прокопія.	C.	Jana zDukli i Elżbiety.	20	Elijasza i Czesła.	
9	П.	Свящ муч.Панкратія.	P.	Cyrylla i Anatolii Pan.	21	Daniela iPraxe.	
10	С.	45. М. и *Пол.Риз.Гос.*	S.	Felicytaty z 7miu Syn.	22	*Maryi Magdal.*	
		Недѣля 6 по Пятидес. *Апост.* 110. **Ев. Матѳ.** 29.		*O nakarmieniu 7ą chlebami 4,000 ludzi.* Mar. 8		*Ewanielija.* Mar. 8.	
11	В	Вм.Еуф. иБл.К.Ольги	N.	**6 po Świąt.** Opatrz.Boz.	23	**N. 6 po Świąt.**	
12	П.	Мученика Прокла.	P.	Jana Gwalberta Opata.	24	Krystyny. P. M.	
13	В.	Соборъ Арх. Гавріила.	W.	Małgorzaty Król. Wę.	25	Jakóba Apos.	
14	С.	Апостола Акулы.	S.	Bonawentury Dok. koś	26	AnnyMa.N.M.P.	
15	Ч.	Кірv.иУліт.*Б.К.Вла.*	C.	Roz. Sś. Ap. i Henryka.	27	Pantaleo. i Nata.	
16	П.	Священмуч. Аѳиногена.	P.	*Szkapler. N. Mar. P.*	28	Innocent.iCelsa.	
17	С.	Великомучц. Маріны.	S.	Alexego Wiel. Wyz.	29	Marty. i Serafin.	
		Недѣля 7 по Пятидес. *Апост.* 116. **Ев. Матѳ.** 33.		*O strzeżeniu się fałszywych Prorokow.* Mat. 7.		*Ewanielija.* Mat. 7.	
18	В.	Муч. Vакин. и Емиліа.	N.	**7 po Świąt.** Symeona.	30	**N. 7 po Świąt.**	
19	П.	Пр. Макріны и Діа.	P.	Wincentego *a Paulo.*	31	Ignacego Lojola	
20	В.	**Свя. Пророка Иліи.**	W.	Elijasza P. i Czesława.	1	*Aug.* Piot.wOk	
21	С.	Пр.СумеонаЮродива.	S.	Daniela Pr. i Praxedy.	2	N. Mar. P.Aniel.	
22	Ч.	*С.МаріиМагдалины.*	C.	*Maryi Magdaleny.*	3	Znal. S. Szczepa.	
23	П.	Мученика Трофіма.	P.	Apolinarego i Liberiu.	4	Dominika Wyz.	
24	С.	**Бори. и Глѣба.** Хрісш.	S.	Francisz. Sol. i Krysty.	5	*N.Mar.P.Sniež*	
		Недѣля 8 по Пятидес. *Апост.* 124. **Ев. Матѳ.** 58.		*O przezorności Szafarza niesprawiedliw.* Luc. 16.		*Ewanielija.* Luc. 16.	
25	В.	**Успеніе Свя. Анны.**	N.	**8 po Świąt.** *Jakóba.*	6	**N. 8 po Świąt.**	
26	П.	Священном. Ермолая.	P.	*Anny Matki N. M. P.*	7	Kajetana Wyz.	
27	В.	С.Пант. иБл.Николая.	W.	Pantaleona i Natalii.	8	Cyryjaka i Larg.	
28	С.	Апостола Прохора.	S.	Innocentego i Botwida.	9	RomanaMęczeń.	
29	Ч.	Мучени. Калліника.	C.	Marty. i Serafiny Pan.	10	Wawrzynca M.	
30	П.	Апост Сілы иСілуана	P.	Abdona i Senna. Mę.	11	Zuzanny iDygny.	
31	С.	Свя.Еυдокіма. *Мясоп.*	S.	Ignacego Lojoli Wyz.	12	Klary i Felicy	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ льва 10 чисд. въ 8 ча. 53 мин. въ вечер
Słońce wstępuje w znak lwa dn. 10 godz. 8 min. 53wieczor

Полнолуніе 4 чис. въ II. час. 2 мин. по утру,
Pełnia dn. 4 godz II, min 2 rano.

Послѣдняя четверть II. чис. въ I час. 9. мин по полудни
Ostatnia kw. dn. II. godz. I, m. 9. po połud.

Новолуніе 18 чис. въ 9 часа. 6 ми. поутру.
Nów d. 18, g. 9 m. 6 rano.

Первая четверть 26. чис. въ 4. час. 38. мину по утру.
Pierwsza kw. dn. 26, godz 4, min. 38, rano.

15. Боящемуся Господа блаженна душа: чимъ одержится, и кто ему утвержденіе.
16. Очи Господни на любящія Его: защищеніе силы, и утвержденіе крѣпости, покровъ

15. Kto się Boga boi, błogosławiona jest dusza jego.
16. Oczy Pańskie nad tymi którzy się Go boją; obrońca mocy, umocnienie siły, zasłona od upa-

АВГУСТЪ 31 день. AUGUSTUS. SIERPIEŃ ma dni 31.

Н. Д.		Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Wrzes: w Sierpniu.
		Недѣл. 9 по Пятидесят. *Апост.* 128. *Ев. Матѳ.* 59.		*O przyszłym zburzeniu Jerozolimy.* Luc. 19.		*Ewanielija.* Luc. 19.
1	В.	*Происхо. Древъ Крес.*	N.	**9 po Swiąt.** Piotra.	13	**N. 9 po Swiąt.**
2	П.	Архідіакона Стефана.	P.	*N. P. M. Anielskiey.*	14	Euzebi. W. *Wili.*
3	В.	Преподобн. Ісаакія.	W.	Lidyi i Znal. S. Stefana.	15	**Wnieb. N. M. P.**
4	С.	Седми Отроковъ. Спящ.	S.	Dominika Wyznawcy.	16	Rocha Wyzna.
5	Ч.	Мученика Евсигнія.	C.	*N. Mar. Pa. Snieżney.*	17	Mamer. i Miro.
6	П.	**Преображе. Господне.**	P.	*Przemienien. Pańskie.*	18	Agapita Męcz.
7	С.	Преп. муч. Дометія.	S.	Kajetana Wy. i Donata.	19	Benigny i Broni.
		Недѣл. 10 по Пятидесят. *Апост.* 131. *Ев. Матѳ.* 72.		*O modlitwie Faryzeusza i pokorze Celnika.* Luc. 18		*Ewanielija.* Luc. 18.
8	В.	Еміліана. Кузіческа.	N.	**10 po Swiąt.** Cyryjaka.	20	**N. 10 po Swiąt.**
9	П.	*Апостола Матѳія.*	P.	Romana Męczennika.	21	Joanny Fremiot
10	В.	Архідіак. Лаврентія	W.	*Wawrzyńca. Męcz.*	22	Joach i Symfor.
11	С.	Муч. Евпла Архідіако.	S.	Tyburcego i Dygny P.	23	Filipa i Zacheusz.
12	Ч.	Мученика Фотія.	C.	Klary i Felicy. Pan.	24	Bartłom. Apos
13	П.	Преподоб. Максіма.	P.	Hipolita i Kassyjana.	25	Ludwika Króla.
14	С.	Св. Пророка Михея.	S.	Euzebiusza Wyz. *Wili.*	26	Zefiryna i Róży.
		Недѣл. 11 по Пятидесят. *Апост.* 141. *Ев. Матѳ.* 77.		*Marja naylepszą cząstkę obrała.* Luc. 10.		*Ewanielija.* Mar. 7.
15	В.	**Успеніе. Пр. Богоро.**	N.	**11 po Sw. Wnieb. N. M. P.**	27	**N. 11 po Swiąt.**
16	П.	*Пр. Нерукот. Образа*	P.	Rocha Wyznawcy.	28	Augustyn. Bisku
17	В.	Мученика Мирона.	W.	Mamanta i Mirona Mę.	29	Scię S. Jana Ch.
18	С.	Муч. Флора и Лавра.	S.	Agapita M. i Kryspina.	30	Felixa i Gauden.
19	Ч.	Муч. Андрея. Страт.	C.	Juliusza M. i Bronisła.	31	Raymunda W.
20	П.	С. Пророка Самуила.	P.	Bernarda Opata Wyz.	1	*Sept.* Idzego Op.
21	С.	Апостола Ѳаддея.	S.	Anast. i Joanny Frem.	2	Stefana Kr. Wę.
		Недѣл. 12 по Пятидесят. *Апост.* 158. *Ев. Матѳ.* 79.		*O zranionym litościwym Samarytanie.* Luc. 10.		*Ewanielija.* Luc. 10.
22	В.	Мученика Агаѳоника.	N.	* **12 po Swiąt.** Jacka W.	3	**N. 12 po Swiąt.**
23	П.	Св. Мучен. Луппа.	P.	Zacheusza i Filipa Ben.	4	Rozalii Panny.
24	В.	Свящмуч. Евтиха.	W.	*Bartłomieja Apost.*	5	Wyktoryna Mę.
25	С.	Ап. Варѳоломея.	S.	Ludwika króla Franc.	6	Zacharyjasza Pr.
26	Ч	М. Адріана и Наталіи.	C.	Zefiryna i Róży Panny.	7	Reginy P. *Wilij.*
27	П.	Преподоб. Пимена.	P.	Cezaryusza i Mannej M.	8	**Narod. N. M. P.**
28	С.	Пр. Моисея. Мурина.	S.	Augustyna. B. i D. Koś.	9	Adryjana Męcz.
		Недѣл. 13 по Пятидесят. *Апост.* 166. *Ев. Матѳ.* 87.		*O uzdrowieniu 10ciu trędowatych.* Luc. 17.		*Ewanielija.* Luc. 17.
29	В.	**Ус. Гл. С. Іоанн** *(постъ)*	N.	**31 po Swiąt.** *Sc. S. J.*	10	**N. 13 po Swiąt.**
30	П.	**Кн. Александра Невс.**	P.	*Felixa i Gaudentego.	11	Prota i Jacka.
31	В.	*Пол. Поиса Богород.*	W.	Raymunda i Ammii M.	12	Gwidona Wyz.

В. З. — Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ дѣвы 11 числа въ 3 ча. 27. мин. по утру.

Słońce wstępuje w znak panny dn. 11, godz. 3 min. 27. rano.

Полнолу. 2. числ. въ 9 ча. 57. мин. въ вечеру. Pełnia dn. 2. godz. 9. min. 57. wieczor.

Послѣд. четв. 9 чис. въ 5 час. 49 ми. вечеру. Ost. kw. dn. 9, g. 5, m. 49. wiecz.

Новолуніе 16 числ. въ 8 часу 42 мин. вечеру. Nów dnia 16. g. 8, min. 42 wiecz.

Первая четверть 24 чи. въ 10 ча. 24 мин. вечеру. Pierwsza kw. dnia 24. godz. 10. min. 24 wieczor.

отъ вара, и покровъ въ полудне, храненіе отъ претыканія, и помощь отъ паденія. | lenia i chłodnik w południe.

17. Воздвизаяй душу, и просвѣщаяй очи, исцѣ- | 17. Wyproszenie od obrażenia, a ratunek upad.

СЕНТЯБРЬ 30 дней. SEPTEMBER. WRZESIEŃ ma dni 30.

Н.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Święta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Pazdzier: w Wrześ:
1	С.	Препод. Сумеона.	S.	Idzego Opa. i Justa M.	13	Mawre. i Polixe.
2	Ч.	Мученика Маманта.	C.	Stefana Kr. i Maxyma.	14	Podwyż. S. Krzy.
3	П.	Священном. Анѳіма.	P.	Izabelli Kr. i Eufrozy.	15	Nikomeda Męcz.
4	С.	Священном. Вавулы.	S.	Rozalii Pan. i Bazylis.	16	Cypryja. i Eufe.
		Недѣл. 14 по Пятидесят. *Апост.* 170. *Ев. Матѳ.* 89.		*O niemożności służenia dwóm panóm.* Mat. 6.		*Ewanielija.* Mat. 6.
5	В.	Захаріи и Елисаветы.	N.	**14 po Świąt.** Poc. N. M. P.	17	**N. 14 po Świąt.**
6	П.	*Чуд. Архіс. Михаила.*	P.	Zacharyja. i Petroneli.	18	Józ. i Tom. Bis.
7	В.	Мученика Созонта.	W.	Reginy Panny *Wilija.*	19	Januaryusza Bi.
8	С.	**Рождес. Пр. Богород.**	S.	**Narodz. N. Maryi P.**	20	Eustachiu. *Such*
9	Ч.	*Св. Іоакима и Анны.*	C.	Adryjana i Gorgoniu.	21	Mateusza A. i E.
10	П.	Мучен. Минодоры.	P.	Mikołaja i Pulcheryi.	22	Mauryc. *Such.*
11	С.	Ѳеодоры Александ.	S.	Prota i Jacka Męczeń.	23	Tekli P. i M. *Su.*
		Недѣля предъ Воздвиженіем. *Апост.* 245. *Ев. Іоан.* 9.		*O wkrzeszeniu jedynaka syna wdowy.* Luc. 7.		*Ewanielija.* Luc. 7.
12	В.	Священму. Автонома.	N.	**15 po Świąt.** Im. N. M. P.	24	**N. 15 po Świąt.**
13	П.	*Обновленіе Храма.*	P.	Maureliusza i Polixeny.	25	Kleofasa i Aure
14	В.	**Воздв. С. Крест.** *Пост.*	W.	*Podwyższenie S. Krzyża.*	26	Władysł. i Cypr.
15	С.	Великомуч. Нікиты.	S.	Nikomeda M. i Melity. *Su.*	27	Kozmy i Damia.
16	Ч.	Великомучц. Евфиміи.	C.	Kornelego i Cypryja.	28	Wacława Króla.
17	П.	Мучц. Софіи и чадъ ея	P.	Piątna S. Fran. *Such.*	29	*Michała Archa.*
18	С.	Преподоб. Евменія.	S.	Tomasza i Józefa *Such.*	30	Hieroni. D. Koś.
		Недѣля по Воздвиженіи. *Апост.* 203. *Ев. Марка.* 37.		*O uzdrowieniu opuchłego w Szabat.* Luc. 14.		*Ewanielija.* Luc. 14.
19	В.	Мученика Трофіма	N.	**16 po Świąt.** Januar.	1	*Oct.* **N. 16 po Św.**
20	П.	Великомуч. Евстаѳія.	P.	Eustachiusza i Fausty.	2	*Aniołów Stróżo*
21	В.	Апост. Кодрата.	W.	*Mateusza Apost. i Ew.*	3	Kandyda Męcz.
22	С.	Священномуч. Фоки.	S.	Maurycego i Towarzy.	4	Fran. Ser. Wyz.
23	Ч.	*Зач. Св. Іоан. Крес.*	C.	Lina Pap. i Tekli P. i M.	5	Placyda i Flew.
24	П.	Пр. мучц. Ѳеклы.	P.	Pafnucego i Gerarda.	6	Brunona i Fidy.
25	С.	Евфросинія и *Сергія*,	S.	Kleofasa i Aurelii Pan.	7	Marka i Justyny.
		Недѣля 17 по Пятидесят. *Апост.* 182. *Ев. Матѳ.* 62		*O dwóch nayważniejszych przykazaniach.* Mat. 22.		*Ewanielija.* Mat. 22.
26	В.	**Ап. и Ев. Іоан. Богосл.**	N.	**17 po Świąt.** Jozafata.	8	**N. 17 po Świąt.**
27	П.	Мучен. Каллістра.	P.	Przen. S. Stan. Koz. i Dam.	9	Dyonizego B. M.
28	В.	*Преподоб. Харитона.*	W.	Wacława Krola i Mę	10	Franciszka Bor.
29	С.	Преподоб. Куріака.	S.	*Michała Archanioła.*	11	Placydy Panny.
30	Ч.	Священмуч. Григорія.	C.	Hieronima Doktora Koś.	12	Maximilija. B.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ вѣсовъ 10ч. въ 0 ча. 2м. по полун. Равно денствіе начало осени.
Słońce wstępuje w znak wagi dn. 10. god. 0 m. 2 po północ. Porownanie nocy z dniem początek jesieni.

Полнолуніе 1 ч. въ 7 ч. 59м. поутр. Pełnia d. 1 g. 7 m. 59 rano.

Послѣдняя четверть 7 ч. въ 11ч. 39 м. въ вечеру. Ostat. kw. d. 7 g. 11 m. 39 wiecz.

Новолуніе 15 числ. въ 11 час. 17 мн. поутру. Nów d. 15. g. 11 m. 17. rano.

Первая четверть 23 ч. въ 3ч. 42 м. въ вечеру. Pierwsza kw. d. 23 g. 3 m. 42 wiecz.

Полнол. 30 чис. 5 ч. 37м. въ вечеру. Pełnia d. 30 g. 5 m. 3[illegible] wiecz.

леніе даяй, животъ, и благословеніе.

18. Иже приноситъ жертву отъ неправды, приношеніе порочно, и не сутъ во благоволеніе дары беззаконныхъ.

19. Не благоволитъ Вышній о приношеніи

ku, wywyższający duszę, i oświecający oczy, dający zdrowie i żywot i błogosławieństwo.

18. Ofiara ofiarującego z rzeczy źle nabytych splugawiona jest.

19. Dary niezbożnych nie podobają się Naywyż-

ОКТЯБРЬ 31 день. OCTOBER. PAZDZIERNIK ma dni 31.

Ч.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Listopad w Pazdzie.	z. z.
1	П.	Покровъ Пр. Богород.	P.	Remigiusza Biskupa.	13	Edwarda Króla.	
2	С	См. Кvпріа. и Іустины.	S.	*Aniołów Stróżow.*	14	Kalixta Pap. M.	
		Недѣл, 18 по Пятидесят. *Апост.* 188. *Ев. Луки* 17.		*O uzdrowieniu powietrzem ruszonego.* Mat. 9.		*Ewanielija.* Mat. 9.	
3	В.	Св. Діонvсіа Ареопаги.	N.	18 po Sw. Róż. Mar. P.	15	N. 18 po Swiąt.	
4	П.	Священом. Іероѳеа.	P.	Francisz. Serafick. Wy.	16	Florentyna Bis.	
5	В.	Мученицы Харітіны.	W.	Placyda i Towarzy. Mę.	17	Florentyny.	
6	С.	*С. Апостола Ѳомы.*	S.	Brunona i Fidy Panny.	18	Łukasza Ap. i E.	
7	Ч	Му. Сергіа и Вакха.	C.	Marka Pa. i Justyny P.	19	Piotra z Alkant.	
8	П.	Преподоб. Пелагіи.	P.	Brygidy Wd. i Osyty. P.	20	Maxymi i Ireny.	
9	С.	*Апо. Іакова Алфеова.*	S.	D[illegible]zego Bis. i Mę.	21	Urszuli P. i Męcz.	
		Недѣл, 19 по Пятидесят. *Апост.* 194. *Ев. Луки* 26.		*O zaproszeniu na gody weselne niechcących.* Mat. 22.		*Ewanielija.* Mat. 22.	
10	В.	Св. Мучени. Еvлампіа.	N.	19 po Swiąt. Francisz.	22	N. 19 po Swiąt.	
11	П.	Апостола Філіппа.	P.	Zenaydy i Placydy Pan.	23	Jana Kapistrana.	
12	В.	*Прен. С. Мощ. въ Гатч*	W.	Maxymil. Bis. i Mę.	24	Rafała Archan.	
13	С.	Мучен. Карпа. и Пап.	S.	Edwarda Króla Angie.	25	Krysp. i Kryspi.	
14	Ч.	Муч. Назарія и Кельсіа	C.	Kalixta M. i Burchar. B.	26	Ewarysta Pap.	
15	П.	Преподоб. Еvѳvміа.	P.	Jadwigi i Teressy Pan.	27	Iwona i Freme.	
16	С.	Св. Мученика Логгіна.	S.	Florentyna B. i Maxymy.	28	*Symona i Judy.*	
		Недѣл, 20 по Пятидесят. *Апост.* 200. *Ев. Луки* 30.		*O uzdrowieniu umierającego w Kafarna.* Jan 4.		*Ewanielija.* Joan. 4.	
17	В.	Пророка Осіи и Андре.	N.	20 po Swiąt. Lucyny.	29	N. 20 po Swiąt.	
18	П.	*Ап. и Еванг. Луки.*	P.	*Łukasza Apo. i Ewa.*	30	Marcel. i Zenob.	
19	В	Св. Пророка Іоиля.	W.	Piotra z Alkantary W.	31	Wolfg B. *Wilij.*	
20	С	Великомуч. Артеміа	S.	Maxym. M. i Jereny P. M.	1	*Nov.* Wszyst. SS.	
21	Ч.	Преподоб. Іларіона.	C.	Urszuli P. i 11,000 Dzie.	2	*Dzień Zaduszn.*	
22	П.	Каз. Ик. Пр. Богоро.	P.	Alody i Kordul Pp. Mm.	3	Teofila i Hùber.	
23	С.	*Ап. Іакова Бр. Божія.*	S.	Jana Kapistrana Wyz.	4	Karola Borome.	
		Недѣл, 21 по Пятидесят. *Апост.* 203. *Ев. Луки* 35.		*O dłużniku i złośliwym słudze.* Mat. 18.		*Ewanielija.* Mat. 18.	
24	В.	Св. Мучен. Ареѳы.	N.	21 po Swiąt. Jana Ka.	5	N. 21 po Swiąt.	
25	П.	Св. Мучен. Маркіана	P.	Kryspina i Kryspinija.	6	Leonarda Wy.	
26	В.	*Великмуч. Димитріа*	W.	Ewarysta Pap. i Męcz.	7	Engelberta B. M.	
27	С.	Мученика Нестора.	S.	Iwona Wy. i Frumenta.	8	4ch Koronatow.	
28	Ч.	Муч. Терентіа	C.	*Symona i Judy Apost.*	9	Teodora Męczeń	
29	П.	Мученн. Анастасіи.	P.	Narcyza B. i Euzebii. P.	10	Andrze. i Nimfy.	
30	С.	М. Зиновіа и Зиновіи.	S.	Serapiona B. i Zeno. *Wil.*	11	*Marcina Bisku*	
		Недѣл, 22 по Пятидесят. *Апост.* 215. *Ев. Луки* 83.		*O oddawaniu czynszowéy monety.* Mat. 22.		*Ewanielija.* Mat. 22.	
31	В.	Апостола Стахvа.	N.	22 po Swiąt. Wolfgan.	12	N. 22 po Swiąt.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ скорпіона 11 чи. въ 8 ча. 20 мин. по утру.
Słonce wstępuje w znak niedźwiadka d. 11. go 8 m. 20. rano.

Последняя четверть 7. чис. въ 8 ча. 9 мин. по утру.
Ostat. kw. d. 7, go. 8. min. 9 rano.

Новолуніе 15 чи. въ 4 ча. 28 мин. поутру.
Nów, d. 15, g. 4, m. 28 rano.

Первая четверть 23 чис. въ 7. час. 44 мин. по утру.
Pierw. kw. d. 23 go. 7 min. 44 rano.

Полнолуніе 30 чис. въ 3 ча. 16 мин. поутру.
Pełnia d. 30, g. 3 m. 16 rano.

нечестивыхъ, ни множествомъ жертвъ очиститъ грѣхи.

szemu: ani patrzy na ofiary ludzi niesprawiedliwych, ani będzie ubłagan mnóstwem ofiar ich za grzechy.

НОЯБРЬ 30 дней. NOVEMBER. LISTOPAD ma dni 30..

Н. Д.		Праздники православныя.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Grudzień w Listopa.
1	П.	Космы иДаміана.	P.	**Wszystkich Swiętych.**	13	Dydaka Wyz.
2	В.	Мученика Акіндvна.	W.	*DzieńZaduszny*. Wik.	14	Serapiona Męcz.
3	С.	Мученика Акепсімы.	S.	Teofila i Huberta Bis.	15	LeopoldaWyzna.
4	Ч.	Преподоб. Іоаннікія.	C.	Karola Boromeusza.	16	Edmunda Bis.
5	П.	Мучен. Галактіона.	P.	Zachary. i Elżb. R.S J.	17	Grzego. i Salom.
6	С.	Паvла Исповѣдника.	S.	Leonarda Wyznawcy.	18	Eugeniu. i Odon
		Недѣл. 23 по Пятидесят. *Апост.* 220. *Ев. Луки* 38.		*O wskrzeszeniu zmarłéy córki xiążęcia.* Mat. 9.		*Ewanielija.* Mat. 9.
7	В.	Св. Муч. 33 въ Мелит.	N.	**23 po Swiąt.** Op.N.M.P.	19	**N. 23 po Swiąt.**
8	П.	**Архістра Михаила.**	P.	Czter. Koron. i Godefry.	20	Feliха Walezy.
9	В.	Мученика Онисїфора.	W.	Teodora Męczeńnika.	21	Ofiarow. N.M.P.
10	С.	Ап. Ераста и Олимп.	S.	Andrzeja zAw. i Nimfy	22	Cecylii Pa. i Mę.
11	Ч.	Св. Мученика Мины.	C.	*Marcina Biskupa.*	23	KlemensaP. i M.
12	П.	Іоанна Милостиваго.	P.	5 Br. Pol. i MarcinaPa.	24	Jana od Krzyża.
13	С.	*ІоаннаЗлатоустаго.*	S.	Dydaka Wyznawcy.	25	Katarzy. P. i M.
		Недѣл. 24 по Пятидесят. *Апост.* 221. *Ев. Луки* 39.		*O ziarnie gorczycy i zakwaszeniu ciasta.* Mat. 13.		*Ewanielija.* Mat. 24.
14	В.	*Апос. Філіп. (Мясоп.)*	N.	**24 po Swiąt.** Stanisła.	26	**N. 24 po Swiąt.**
15	П.	Гуріа, иСамона *І.д.пос.*	P.	Leopolda i Gertrudy P.	27	Barlaa. i Jozafa.
16	В.	*Апо. и Еван. Матвеа.*	W.	Otmara Op. i EdmundaB.	28	Rufina i Mansw.
17	С.	Григор. Неокесарійск.	S.	GrzegorzaCud. iSalomei.	29	Saturnina Męcz.
18	Ч.	Муч. Платона и Рома.	C.	HezychiuszaM. i Odona	30	Andrzeja Apos.
19	П.	Св. Пророка Авдіа.	P.	Elżbiety Królo. Wdo.	1	*Dec.* Eligius. B
20	С.	Пр. Гри. Дек. и Прокла,	S.	*Feliха Walez. iBenig.B.	2	Chryzol. iBibian
		Недѣл. 25 по Пятидесят. *Апост.* 224. *Ев. Луки* 53.		*O uciskach przy końcu swiata.* Mat. 24.		*Ewanielija.* Luc. 21.
21	В.	**Входъ воХрам. Пр. Бого.**	N.	**25 po Swiąt.** *Of. N.M.P.*	3	**N. 1 Adwentu.**
22	П.	Апост. Філимона.	P.	Cecylii Panny i Męcz.	4	Barbary P. i M.
23	В.	Ам. Григ. иМитрофона	W.	Klemen. Pap. i Męczeń.	5	Sabby Opata.
24	С.	*Велимуч. Екатерины.*	S.	Jana odKrzyża iKrzysz.	6	Mikołaja Bis.
25	Ч.	Священмуч. Климента	C.	*KatarzynyPan iMęcz*	7	Ambro. B. *Wilij.*
26	П.	Пр. Алvпіа и Георгіа.	P.	Piotra, Konra. i Delfiny.	8	**Niep. Poc. M.P.**
27	С.	Іакова Персянина.	S.	Barlaama i Jozafata.	9	Waleryi Panny.
		Недѣл. 26 по Пятидесят. *Апост.* 229. *Ев. Луки.* 66.		*O wzruszeniu mocy Niebieskich,* Luc. 21.		*Ewanielija.* Mat. 11.
28	В.	Пр. Муч. Стефана.	N.	**1 Adwentu.** Manswe.	10	**N. 2 Adwentu.**
29	П.	М. Парамона и Филум.	P.	SaturninaMęczeńnika	11	Damazego Pap.
30	В.	*Ап. Андреа Первозва.*	W.	*Andrzeja Apostoła.*	12	Spiryd i Dyoni.

В. З. / Z. — Виды Луны / LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ стрельца 10 чи. въ 4 ча. 55, мин. по утру.
Słońce wstępuje w znak strzelca d. 10, g. 4, mi. 55, rano.

Последняя четве. 5 чис. въ 8. час. 28, мин. въ вечеру.
Ostat. kw. d. 5 g. 8 m. 28 wieczo.

Новолуніе 13, чис. въ 11 час. 11 м. въ вечеру.
Nów, d. 13, g. 11 m 11 wieczo.

Первая четверть 21. числа въ 9. часовъ, 47. мин. въ вечеру.
Pierwsza kwad. dn. 21, godz. 9 min. 47 wieczo.

Полнолуніе 29 числ. въ 1 час. 25 мин. по утру.
Peł. d. 29, g. 1 m. 25. rano.

20. Яко жряй сына предъ отцемъ его, тако приносяй жертву отъ имѣнія убогихъ.
21. Хлѣбъ убогимъ животъ убогихъ: лишаяй его, человѣкъ кровей етсь.
25. Омывайся отъ мертвеца, и паки прикасаяся ему, кая польза ему отъ бани.

20. Kto ofiaruje ofiarę z majętności ubogich, jako który rzeże syna ku ofierze przed oczyma oyca.
21. Chleb niedostatecznych żywot ubogich jest: kto go odeymuje, człowiek krwawy jest.
25. Który się omywa od umarłego, a zaś się go dotyka: cóż pomaga omywanie jego.

ДЕКАБРЬ 31 день. DECEMBER. GRUDZIEN ma dni 31.

Н. Д.		Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolikie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Styczeń w Grudniu.
1	С.	Св. Пророка Наума.	S.	Eligiusza Bis. Patr. Ub.	13	Lucyi Pan. i M
2	Ч.	Пророка Аввакума.	C.	Chryzologa i Bibianny.	14	Spirydyona Bis.
3	П.	Пророка Софонiа.	P.	Franciszka Xaw. Wyz.	15	Ireneusza Męcz,
4	С.	*Велкомуч. Варвары.*	S.	Barbary Panny i Męcz.	16	Antoniny i Adela
		Недѣл. 27 по Пятидесят. *Апост.* 233. *Ев. Луки* 71.		*O poselstwie Jana do Chrystusa.* Mat. 11.		*Ewanielija.* Joan. 1.
5	В.	*Преподобнаго Саввы.*	N.	**2 Adwentu.** Sabby Op.	17	**N. 3 Adwentu.**
6	П.	**Св. Николая Чудотв.**	P.	**Mikołaja Bis Mireń.*	18	Gracyjana Bisk.
7	В.	Амвросiа Епи. Медiо.	W.	Ambrożego Bi. *Wilij.*	19	Nemezyusza M.
8	С.	Преподобн. Пашапiа.	S.	**Niepok. Pocz. N. M. P.**	20	Teofila M. *Such.*
9	Ч.	**Зачатiе Св. Анны.**	C.	Cypryjana i Waleryi P.	21	*Tomasza Apost.*
10	П.	Св. Мучен. Мины.	P.	*N. M. P. Loretańskiey*	22	Zenona Zol. *Su.*
11	С.	Преподобн. Данiила.	S.	Damazego Papieża.	23	Wiktor. *Su. Wi.*
		Недѣл. 28 по Пятидесят. *Апост.* 257. *Ев. Луки* 76.		*O poselstwie żydow z Jeruzalem do Jana.* Joan 1.		*Ewanielija.* Luc. 3.
12	В.	Преп. Спурiдона.	N.	**3 Adwentu.** Spirydyo	24	**N. 4 Adwentu.**
13	П.	*Мучен. Евстратiа.*	P.	Lucyi Panny i Męcz.	25	**Narod. Chry. Pa.**
14	В.	Св. Мучен Ѳурса.	W.	Nikarego i Entropii P.	26	**Szczepana. 1. Mę.**
15	С.	Свящ. Муч. Елевѳерiа.	S.	Ireneusza i Walery. *Su.*	27	*Jana Apo. i Ew.*
16	Ч.	Св. Пророка Аггеа.	C.	Ananijasza i Adelaydy.	28	*Młodziankow.*
17	П.	*Св. Пророка Данiила.*	P.	Łazarzy i Olimpii *Such.*	29	Tomasza B. Kan.
18	С.	Мученц. Севастiана.	S.	Wiktoryna i Grac. *Such.*	30	Dawida Króla.
		Н. пре. Рож. Хри. Св. Отецъ. *Апост.* 328. *Ев. Матѳ.* 1.		*O Janie opowiadającym Chrzest pokuty.* Luc. 3.		*Ewanielija.* Luc. 2.
19	В.	Мучен. Вонiфатiа.	N.	**4 Adwentu.** Nemezyu.	31	**N. po Boż. Nar.**
20	П.	Свящму. Iгнатiа.	P.	Eugeniusza i Teofila.	1	*Jan* **Nowy Rok.**
21	В.	Мученицы Iулiанiи.	W.	*Tomasza Apostoła.*	2	Makarego Opa
22	С.	Мучениц. Анастасiи.	S.	Zenona i Anastazyi.	3	Danila i Geno.
23	Ч.	10 Муч. въ Критѣ.	C.	Wiktoryi Panny i M.	4	Tytusa B. i M.
24	П.	*нав.* Прмучц Евгенiи.	P.	*Adama i Ewy. Wilija.*	5	Telesfora P. i M
25	С.	**Рож. Г. Iисуса Христ.**	S.	**Narodze. Chrystusa Pa.**	6	**Trzech Królow.**
		Недѣл. по Рожд. Христ. *Апост.* 200. *Ев. Матѳ.* 4.		*O posłaniu Prorokow i Mędrcow.* Mat. 23.		*Ewanielija.* Luc. 2.
26	В.	**Соборъ Пре. Богород.**	N.	**Po B. N. Szczepa. 1. Mę.**	7	**N. 1 po 3. Król.**
27	П.	*Первомуч. Стефана*	P.	*Jana Apost. i Ewan.*	8	Rygobert i Sew.
28	В.	С. М. иже у тмѣ въ Нiко.	W.	14,000 *Młodziankow.*	9	Marcyjana P. M
29	С.	14,000 Младенцевъ.	S.	Tomasza Bis i Kantuar.	10	Agatona i Wilh
30	Ч.	Мученицы Анусiи.	C.	Dawida Kr i Eugen. B.	11	Hygina Papie.
31	П.	Пр. Меланiи Римля.	P.	Sylwestra Pap. i Melanii.	12	Raynol. i Honor.

Виды Луны. LUNACYE:

Солн. вступ. въ зн. козерога 9. чис. въ 5 ча. 42 м. въ вечеру. Самая продолжительна. ночь начало зимы.

Słońce wstęp. w z. koziorożca dnia 9 god. 5 m. 42 wieczorem. Przesile. nocy, począ. zimy.

Посл. чет. 5 чи. въ 0 ча. 54 м. по полудни.

Os. k. d. 5 g. 0 m. 54 popołud.

Новолунiе 13 чис. въ 6 час. 3 м. вечеру.

Nów. d. 13 g. 6 m. 3 wieczor.

Первая четверт. 21 чи. въ 10 ча. 31 мин. утру.

Pierwsza kw. dnia 21 godz. 10 min. 31 rano.

Полнолу. 28 чи. въ 2 час, 9 м. по полудни.

Pełnia dn. 28 god 2 m. 9 po południu.

26. Тако человѣкъ постяйся о грѣсѣхъ своихъ, и паки ходяй, и таяжде творяй, мольбу его кто услышитъ, и что успѣ смиренiемъ своимъ?

26. Tak człowiek który się pości za grzechy swoje, a znowu się ich dopuszcza, co sobie pomaga uniżając się? modlitwę jego kto wysłucha?

РОСПИСАНІЕ

ПРАЗДНИЧНЫМЪ ДНЯМЪ,

Въ которые всѣ Судеб: мѣста отъ Присутств: а Училища отъ ученія свободны.

ЯНВАРЬ.

1. НОВЫЙ ГОДЪ, и Рожденіе Ея И. В. В. К. Елены Павловны въ 1806 г.
6. Богоявленіе Господне.

ФЕВРАЛЬ.

2. Срѣтеніе Господне.
20. и 21. Пятница и Суббота сырныя недѣли.

МАРТЪ.

25. Благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы.

АПРѢЛЬ.

8. 9, и 10, Четвергъ, Пятница и Суббота страстныя недѣли.
Съ 11, по 18, Свѣтлая недѣли.
21. Тезоименитство Ея Величества, Благочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны, и Е. И. В. В. К. Александры Александровны.

МАЙ.

9. День Чудотворца Николая.
20. Вознесеніе Господне.
30. и 31, Для Сошествія Св. Духа, Воскресеніе и понедѣльникъ.

ІЮНЬ.

25. Рожденіе Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича въ 1796. г.
29. Праздникъ СС. Апостолъ Петра и Павла.

ІЮЛЬ.

1. Рожденіе Ея Величества Блакочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны въ 1798 г.

АВГУСТЪ.

6. Преображеніе Господне, и Рожденіе Е. И. В. В. К. Маріи Николаевны въ 1819 году.
15. Успеніе Пресвятыя Богородицы.
22. Коронованіе Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодержца Всероссійскаго, и Супруги Его Ея Величества Благочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.
29. Усѣкновеніе главы честнаго славнаго пророка предтечи и Крестителя Господ. Іоанна

ROSPISANIE

DNI SWIĄTECZNYCH I UROCZYSTYCH,

W które wszystkie Sądownictwa od zajęcia, a zakłady naukowe od uczenia, są wolni.

STYCZEN.

1. NOWY ROK, i Rocznica Urodzin N. W. X. Heleny Pawłówny w roku 1806.
6. Zjawienie Pańskie, albo 3-ch Królow.

LUTY.

2. Gromniczney Nayświęt: Maryi Panny.
20. i 21, Piątek i Sóbota przed Syrną Niedzielą.

MARZEC.

25. Zwiastowanie Nayświęt. Maryi Panny.

KWIECIEN.

8. 9, i 10, Wielki Czwartek, Piątek i Sóbota przed Wielkanocą.
11. 12, i 13 Zmartwychwstanie Pań. i cały tydz.
21. Imieniny Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny, i N. W. X. Alexandry Alexandrówny.

MAY.

9. Swiętego Nikołaja Cudotwórcy.
20. Wniebowstąpienie Pańskie.
30. i 31, Zesłanie Ducha Swiętego.

CZERWIEC.

25. Dzień Urodzin Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza w roku 1796.
29. Swiętych Apostołów Piotra i Pawła.

LIPIEC.

1. Dzień Urodzin Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny w roku 1798.

SIERPIEN.

6. Przemienienie Pańskie, i roczni. urodz. N. W. X. Maryi Nikołajówny w roku 1819.
15. Wniebowzięcie Nayświęt: Maryi Panny.
22. Koronacyja Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyą, i Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny.
29. Scięcie Swiętego Jana Chrzciciela.

30. Тезоимен. Е. И. В. Благовѣрнаго Государя Наслѣдника Цесаревича и В. К. Александра Николаевича, и Рожд. Е. И. В. В. К. Ольги Николаевны въ 1822 году, и Тезоимен. Е. И. В. В. К. Александра Александровича, да Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Александра Невскаго.

СЕНТЯБРЬ.

8. Рождество Пресвятыя Богородицы.
14. Воздвиженіе честнаго креста Господня.
26. День Св. Апос. и Еванг. Іоанна Богослова.

ОКТЯБРЬ.

1. Покровъ Пресвятыя Богородицы.
22. День Казанскія чудотворныя иконы Пресвятыя Богородицы.

НОЯБРЬ.

20. Празднуется Возшествіе на Всероссійскій Престолъ Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодерж. Всеросс:, но считается 19 Ноября.
21. Введеніе во Храмъ Пресвятыя Богородицы.

ДЕКАБРЬ.

6. День чудотворца Николая, и Тезоименитство Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича, и Е. И. В. В. К. Николая Александровича.
25. Воспоминаніе избавленія Церкви и державы Россійскія, отъ нашествія Галловъ и съ ними двадесяти языкъ.
25. 26, и 27, Для праздника Рожд. Христова. Кромѣ того, съ 23 Декабря по 1 Января для святокъ; и каникулярные или вакаціонныя дни, по уложенію.

30. Imieniny N. W. X. Cesarzewicza Alexandra Nikołajewicza, i rocznica urodzin N. W. X. Olgi Nikołajówny w roku 1822 i Imieniny N. W. X. Alexandra Alexandrowicza, oraz Kawalerskie Swięto Orderu Alexandra Newskiego.

WRZESIEN.

8. Narodzenie Nayświętszey Maryi Panny.
14. Podwyższenie Swiętego Krzyża.
26. Swiętego Jana Apostoła i Ewangelisty.

PAZDZIERNIK.

1. Opieki Nayświętszey Maryi Panny.
22. Cudownego Kazań. Obrazu N. Maryi P.

LISTOPAD.

20. Wstąpienie na Tron Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyją, wszakże się liczy od 19 tego miesiąca.
21. Ofiarowanie Nayświętszey Maryi Panny.

GRUDZIEN.

6. Swiętego Nikołaja Cudotworcy, i Imieniny Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza, i N. W. X. Nikołaja Alexandrowicza.
25. Pamiątka wybawienia Kościoła i Państwa Rossyjskiego od najazdu Gallów, i z niemi dwudziestu narodów.
25. 26, i 27, Boże Narodzenie. Prócz wzmienionych uroczystych dni, wolni są od nauk od dnia 23 Grudnia do dnia 1 Stycznia, także wakacyyne, według zwyczaju.

ПРОЧІЕ ТАБЕЛЬНЫЕ ДНИ.

ЯНВАРЬ.

7. Рожденіе Е. К. В. Анны Павловны Королевы Нидерландской, въ 1795 году.
28. Рожденіе Е. И. В. В. К. Михаила Павловича, въ 1798 году.

ФЕВРАЛЬ.

3. Тезоименитство Е. К. В. Анны Павловны Королевы Нидерландской, и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Анны.
4. Рожденіе Е. И. В. В. К. Маріи Павловны въ 1786 году.

INNE DNI TABELNE.

STYCZEN.

7. Rocznica urodzin J. K. W. Anny Pawłówny Królowey Niderlandskiej, w roku 1795.
28. Rocznica urodzin N. W. X. Michała Pawłowicza w roku 1798.

LUTY.

3. Imieniny J. K. W. Anny Pawłówny Królowej Niderlandskiej, i Kawalerskie święto Orderu S-tej Anny.
4. Rocznica urodzin N. W. X. Maryi Pawłówny w roku 1786.

26. Рожденіе Е. И. В. В. К. Александра Александровича въ 1845 году.

АПРѢЛЬ.

10. Рожденіе Е. И. В. В. К. Владиміра Александровича въ 1847 году.

17. Рожденіе Е. И. В. Государя Наслѣдника Цесаревича, и В. К. Александра Николаевича въ 1818 году.

МАЙ.

21. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Константина Николаевича, и Е. И. В. В. К. Елены Павловны.

ІЮЛЬ.

11. Тезоиме. Е. И. В. В. К. Ольги Николаевны.

15. Тезоим. Е. И. В. В. К. Владиміра Александровича.

22. Тезоимен. Е. И. В. Г. Ц. и В. К. Маріи Александровны Е. И. В. В. К. Маріи Николаевны и Е. И. В. В. К. Маріи Павловны.

27. Рожденіе Е. И. В. Г. Ц. и В. К. Маріи Александровны въ 1824 году, и Рожденіе и Тезоименитство Е. И. В. В. К. Николая Николаевича въ 1831 году.

АВГУСТЪ.

16. Рожденіе Е. И. В. В. К. Екатерины Михаиловны въ 1827 году.

18. Рожденіе, Е. И. В. В. К. Александры Александровны въ 1842 году.

СЕНТЯБРЬ.

8. Рожденіе Е. И. В. В. К. Николая Александровича въ 1843 году.

9. Рожденіе Е. И. В. В. К. Константина Николаевича въ 1827 году.

22. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Равноапостольнаго Князя Владиміра.

ОКТЯБРЬ.

13. Рожденіе Е. И. В. В. К. Михаила Николаевича въ 1832 году.

НОЯБРЬ.

8. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Михаила Николаевича, и Е. И. В. В. К. Михаила Павловича, и праздникъ всѣхъ Кавалерскихъ Россійскихъ Орденовъ.

24. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Екатерины Михаиловны, и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Екатерины.

26. Кавалерскій праздникъ Ордена С. Георгія.

30. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Андрея первозваннаго.

26. Rocznica urodzin N. W. X. Alexandra Alexandrowicza w roku 1845.

KWIECIEN.

10. Rocznica urodzin N. W. K. Władimira Alexandrowicza w roku 1847.

17. Rocznica urodzin N. W. X. Następcy Tronu Cesarzewicza Alexandra Nikołajewicza w roku 1818.

MAY.

21. Imieniny N. W. X. Konstantyna Nikołajewicza, i N. W. X. Heleny Pawłówny.

LIPIEC.

11. Imieniny N. W. X. Olgi Nikołajówny.

15. Imieniny N. W. K. Władimira Alexandrowicza.

22. Imieniny N. W. X. Cesarzówny Maryi Alexandrówny, N. W. X. Maryi Nikołajówny, i N. W. X. Maryi Pawłówny.

27. Rocznica urodzin, N. W. X. Cesarzówny Maryi Alexandrówny w roku 1824, i Rocznica urodzin, i Imieniny N. W. X. Nikołaja Nikołajewicza w roku 1831.

SIERPIEN.

16. Rocznica urodzin N. W. X. Katarzyny Michałówny w roku 1827.

18. Rocznica urodzin N. W. X. Alexandry Alexandrówny w roku 1842.

WRZESIEN.

8. Rocznica urodzin N. W. X. Nikołaja Alexandrowicza w roku 1843.

9. Rocznica urodzin N. W. X. Konstantyna Nikołajewicza w roku 1827.

22. Kawalerskie Swięto Orderu S-go Xięcia Władzimierza.

PAZDZIERNIK.

13. Rocznica urodzin N. W. X. Michała Nikołajewicza w roku 1832.

LISTOPAD.

8. Imieniny N. W. X. Michała Nikołajewicza, i N. W. X. Michała Pawłowicza, oraz święto wszystkich Kawalerskich Rossyjskich Orderów.

24. Imieniny N. W. X. Katarzyny Michałówny, i Kawalerskie Swięto Orderu S-tej Katarzyny.

26. Kawalerskie Swięto Orderu S. Jerzego.

30. Kawalerskie święto Orderu S. Andrzeja.

Сверхъ означенныхъ дней, празднуются еще Церквами.

ПРАВОСЛАВНОЮ.

14 Апрѣля. Память первыхъ Св. Виленскихъ муч. Антонія, Іоанна, и Евстаѳія (въ Вилен. и Ков. Гу.)

10 Іюня. Достопамятное возсоединеніе Униатовъ съ Православною Церковію.

РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКОЮ.

4 Марта. Св. Королевича Казимира, (въ Виленск. Ковен. и Грод. Губер. Р. К. Епархіи).

10 Іюня. Тѣло Господне, и 2 Ноября поминальница за всѣхъ усопшихъ по 12 часъ утра.

а также обеими Церквами:

ВсѣхъСв. и Зачатіе Пресвятыя Богородицы С. Анною, Которыя празднуются Православною Церк. 6 Іюня и 9 Дек., а Римско-Катол. Церк. 1 Нояб. и 8 Дек.

Prócz oznaczonych dni, święcą jeszcze uroczyście Kościoły.

PRAWOSŁAWNY.

14 Kwiet. Pamiątkę pierwszych SS. Wileń. Męc. Antoniego, Jana i Eustachego, (w Wileń. i Kow. Gub.)

10 Junii. Wielce-pamiętne połączenie Uniatów z Prawosławnym Kościołem.

RZYMSKO-KATOLICKI.

4 Marca Sw. Królewicza Kazimierza, (w Wileń. Kowień. i Grod. Gub. R. K. Dyecezyi).

10 Junii Boże Ciało, i dzień Zaduszny dnia 2 Listopada do południa.

a także w obódwóch Kościołach.

Wszyst. SS. i Niepokal. Pocz. Nayś. Maryi Panny. Jakowe obchodzą się w Prawosławnym Koś. 6 Junii i 9 Grud., a w Rzymsko-Katolic. 1 List., i 8 Grud.

ДНИ,

Въ которые бываетъ благодарственное молебствіе за побѣды.

ІЮНЬ.

27. Память побѣды подъ Полтавою.

ІЮЛЬ.

10. Торжественное воспоминаніе мира между Россійскою Имперіею и Отоманскою Портою, заключеннаго въ Кучукъ-Кайнарджи, и присоединенія къ Россійской державѣ Таврическаго царства.

27. Взятіе фрегатовъ при Ангутѣ и Гренгамѣ.

АВГУСТЪ.

9. Взятіе Нарвы.

19. Воспоминаніе одержанной надъ Прусскою арміею побѣды.

СЕНТЯБРЬ.

28. Воспоминаніе побѣды одержанной надъ Генераломъ Левенгауптомъ.

ОКТЯБРЬ.

11. Взятіе крѣпости Шлиссельбургъ.

DNI ZWYCIĘZKIE,

w które się śpiéwa po Kościołach Te Deum laudamus.

CZERWIEC.

27. Pamiątka zwycięztwa pod Poltawą.

LIPIEC.

10. Pamiątka pokoju zawartego między Państwem Rossyjskiém i Portą Ottomańską w Kajnardży, i przyłączenia Taurickiego Państwa do dzierżawy Rossyjskiej.

27. Wzięcie Fregat przy Angucie i Grengamie.

SIERPIEN.

9. Pamiątka wzięcia Narwy.

19. Pamiątka zwycięztwa odniesionego nad wojskiem Pruskiém.

WRZESIEN.

28. Zwycięztwo odniesione nad Generałem Lewenhauptem.

PAZDZIERNIK.

11. Wzięcie twierdzy Szliselburg.

О ЗАТМѢНІЯХЪ.

Въ теченіи сего года послѣдуютъ четыре Солнечныя и два Лунныя Затмѣнія; изъ коихъ одно только затмѣніе луны видимо будетъ на Виленскомъ Горизонтѣ.

Цалковое Затмѣніе Луны, начнется 7-го Марта въ 8 часу 57 минутъ въ вечеру, кончится въ 12 часу, 50 минутъ по полуночи.

O ZAĆMIENIACH.

W tym roku przypadną cztery Zaćmienia Słońca i dwa Zaćmienia Xiężyca; z tych jedno tylko zaćmienie Xiężyca będzie widziane na horyzoncie Wileńskim.

Zaćmienie Xiężyca całkowite, zacznie się dnia 7 Marca, o godz. 8, min. 57 wieczorem, a skończy się o godz. 12, min. 50, po północy.

ПРИБАВЛЕНІЕ
КЪ КАЛЕНДАРЮ
НА 1848 ГОДЪ.

ДОМАШНІЕ СПОСОБЫ.

О металлической посудѣ, употребляемой въ хозяйствѣ.

Каждый знаетъ употребленіе металльической посуды въ хозяйствѣ, но не многіе обращаютъ вниманіе на вредъ, происходящій отъ незнанія надлежащимъ образомъ употреблять ее.

Серебренная посуда хоть отличается красивымъ видомъ и не требуетъ никакаго покрытія; однакожъ окисляется, и потому ее нужно употреблять чистою насухо вытертою, потому что всякая окись вредна для здоровья, и чтобы предохранить себя отъ этого вреда, нужно держать ее всегда въ сухомъ мѣстѣ и послѣ всѣхъ кислыхъ жидкостей перемывать ее и сухо вытирать.

Мѣдную посуду, кромѣ того, что нужно держать чисто, нужно также часто лудить; потому, что кислыя и соленыя жидкости окисляютъ мѣдь. Чтобы не отравить пищи этою окисью, никогда не нужно въ мѣдной посудѣ кипятить жидкостей слишкомъ кислыхъ или соленыхъ, а потомъ охлаждать ихъ, особенно когда посуда худо полужена. Такъ какъ способъ лудить мѣдную посуду не сопряженъ съ большими трудностями, и вдали отъ города трудно иногда сыскать ремесленника, то можно предложить слѣдующій способъ луженія:

Чтобы вылудить мѣдную посуду, нужно ее сперва тщательно вычистить мѣлкимъ пескомъ или разведенною водою сѣрною кислотою, такъ, чтобы мѣдь блестѣла и не имѣла никакихъ пятенъ. Потомъ вымазать ее густымъ растворомъ нашатыря и посыпать мѣлко истертою канифолью и огрѣть на горячихъ угольяхъ. Когда исчезнетъ сырость, влить растопленнаго олова и развести его по всей поверхности сосуда, растирая охлопьемъ

DODATEK
DO KALENDARZA
NA ROK 1848.

SPOSOBY DOMOWE.

O naczyniach metallicznych w gospodarstwie używanych.

Użyteczność naczyń metallicznych w użyciu domowém, każdemu znajoma; lecz ile takowe często przy nie świadomém obejściu się są szkodliwe, nie każdy na to zwraca uwagę.

Naczynia srébrne chociaż się odznaczają pięknym pozorem i nie potrzebują żadnéy powłoki, jednak i te się zniedokwaszają, dla tego potrzeba mieć na uwadze, ażeby je brać zawsze do użycia czystémi, wytartémi na sucho, gdyż wszelka śniedź szkodliwa zdrowiu, i chcąc od téy uchronić, równie należy czysto i sucho utrzymywać, szczególnie po kwasach natychmiast obmywać i wycierać.

Naczynia miedziane, oprócz potrzeby utrzymywania zawsze w czystości, wymagają powłoki, czyli wybielenia cyną angielską. Ponieważ płyny kwaśne i słone zniedokwaszają miedź, i następnie rozpuszczają; dla uniknienia zatrucia pokarmów lub napoju solą miedzianą, nie trzeba w nich nic mocno kwaśnego lub słonego gotować, a tém bardziéy ostudzać, zwłaszcza w tenczas gdy są z cyny wytarte, lub źle pobielone. Gdy zaś sposób pobielania miedzi, nie jest rzeczą trudną, a w gospodarstwie oddalonym od miasta nie zawsze na każde zapotrzebowanie można mieć do tego rzemieślnika, łatwo więc takową robotę byle kto załatwi, w ten sposób:

Chcąc naczynie miedziane wybielić, należy go jak najstaranniey wyczyścić drobnym piaskiem lub rozcieńczonym wodokwasem siarcanym, tak, ażeby miedź czystą odsłonić do połysku, bez najmniejszych plam obcych; następnie potrzeć gęstym roztworem salmiaku, posypać utartą kalafonią i ogrzewać na żarzących węglach. Jak wilgoć się ulotni, wlać cynę stopioną, rozprowadzić po całéy powierzchni, wewnątrz naczynia, rozcierając pakułami, albo suknem suchém. Tym sposobem

или сукномъ. Олово, покрывшее внутренность сосуда, охраняетъ мѣдь отъ окисленія. Хорошая палуда имѣетъ блескъ бѣлый, серебристый, но если она будетъ съ примѣсью свинцу, то будетъ тускла и голубоватого цвѣту.

Посуда изъ такъ называемаго новаго серебра (Neu silber) дѣлается изъ смѣси трехъ металловъ: мѣди, цинка и никкеля. Она требуетъ особенной чистоты.

Бѣлый томпакъ похожъ на новое серебро, но весьма опасенъ, будучи употребленъ на домашнюю посуду. Его получаютъ изъ смѣси мѣди и мышьяку, и будучи подогрѣтъ на огнѣ, издаетъ запахъ чесноку, что доказываетъ разложеніе мышьяка.

Оловяная посуда прежде чаще употреблялась въ хозяйствѣ, нежели нынѣ. Олово несравненно менѣе вредно, нежели мѣдь, однакожъ не должно на долго оставлять кислыхъ жидкостей и въ оловяной посудѣ, потому, что она очень часто бываетъ съ примѣсью свинцу.

Посуда изъ жести, особенно покрытой свинцомъ, опасна. Чтобы предохранить себя отъ вреда, не должно въ ней долго держать никакихъ кислыхъ жидкостей, даже молока и воды.

Посуда желѣзная, какъ то: горшки, сковороды и т. п., употребляемая въ кухнѣ, должна имѣть внутри полуду или глазурь.

Что касается до муравленной глиняной посуды; то должно замѣтить, что муравленіе въ различные цвѣта дѣлается чрезъ прибавленіе различныхъ минеральныхъ красокъ и металлическихъ недокисей, которыя, особенно недокись свинцовая, которая чаще всего употребляется, растворяются въ жидкостяхъ кислыхъ и жирныхъ. Пища хоть нѣсколько ими отравленная, причиняетъ хотя медленный, но тѣмъ не менѣе вѣрный вредъ для здоровья. И потому покупая горшки или другую кухонную посуду муравленную, должно обращать вниманіе, чтобы глазурь на ней вездѣ была ровна и крѣпко держалась; случается, что глазурь только прилѣплена бываетъ. Новую посуду, хоть бы она была муравлена самимъ лучшимъ образомъ, для безопасности, нужно налить соленою водою съ уксусомъ, и послѣ 24 часовъ вскипятить ее.

cyna przylgnięta do miedzi cieńką warstą, ochrania je od zniedokwaszenia. Wybielenie czystą cyną, ma połysk biały, srébrny, a jeżeli do tego celu użyto cynę zawierającą ołów, będzie mdłe i niebieskawe.

Naczynia z nowotnego srébra (Neu silber) wyrabiają ze śpiżu otrzymanego z połączenia trzech metalli, to jest: miedzi, cynklu i niklu. Naczynia stołowe z téj kompozycyi, należy jak najczyściéy utrzymywać.

Tombak biały, jest podobny do nowotnego srébra, ale na wszelkie naczynia stołowe i do napojów służące, bardzo niebezpieczny; otrzymuje się bowiem przez wytapianie miedzi z arszenikiem, dla tego ogrzewany na węglach zapach czosnku wydziela, co jest pierwszą probą wykrywającą arszennik.

Naczynia cynnowe, dawniéy więcéy jak teraz w gospodarstwie używane. Jakkolwiek metal ten daleko mniéy jest szkodliwy jak miedź, nie można jednak kwaśnych potraw i napojów w nich przechowywać, tém bardziéy, że takie naczynia częstokroć wyrabiane są z cyny zawierającéy ołów.

Naczynia blaszane są niebezpieczne, zwłaszcza z blachy cynnowéy. Dla uniknienia szkodliwych skutków, wszelkie płyny kwaśne, a nawet mléko i woda w naczyniach blaszanych długo stać nie powinny.

Naczynia żelazne, jako to: garki, rynki, patelnie i t. p. w kuchniach do gotowania pokarmów używane, powinny bydź wewnątrz cyną wybielone lub emaliowane.

Co do naczyń glinianych polewanych; polewy w rozmaitych kolorach otrzymują się przez dodanie farb mineralnych lub niedokwasów metallicznych, które, a szczególnie jak niedokwas ołowiu najczęściéy używany, w płynach kwaśnych słonych, tłustych i t. p. jest rozpuszczalny: jeżeli więc używane pokarmy i napoje są niém, choćby w najmniejszéy ilości zatrute, takowe niszczą zdrowie pożywającym z wolna, lecz bardzo szkodliwe. Dla tego więc, kupując nowy garnek, lub inne naczynie kuchenne, gliniane polewane, należy na to uwagę zwracać, aby polewa na całey wewnętrznéy powierzchni skorupy tegoż naczynia, równo i mocno się trzymała, aby należycie z nią była połączona i przetopiona, gdyż zdarza się, że takowa do skorupy tylko przylepiona. Naczynie nowe choćby najlepiey polewane, należy dla bespieczeństwa

Въ качествѣ муравленія можно увѣриться, вливъ въ посуду уксусу, и вскипятивъ его; уксусъ хорошаго муравленія не испортитъ. Но если муравленіе потеряетъ свой блескъ, и если уксусъ, вскипяченный въ ней и впущенный въ чистую воду, дѣлаетъ ее мутною и послѣ найдется осадка, то значитъ, что муравленіе или глазурь разложилась въ уксусѣ. Въ этомъ видѣ она для здоровья настоящій ядъ.

Грибы въ сметанѣ.

Вычистите боровики и вообще такъ называемые бѣлые грибы, если корешекъ началъ гнить, выкиньте его, а изъ хорошихъ, твердыхъ корешковъ, вырѣжьте только изъ середины кружки. Какъ только грибъ вялъ, пухлъ, раздутъ и мягокъ подъ пальцемъ, выбросте его. Грибы должны быть тверды. Вычистивъ и промывъ раза два въ холодной водѣ, надобно грибы положить въ глиняную кастрюлю а если такой нѣтъ, то на желѣзный противень или въ глубокую сковороду, но отнюдь не въ мѣдную кастрюлю. Во многихъ кухняхъ наливаютъ на скороводу или въ кастрюлю воду и парятъ грибы прежде, чѣмъ станутъ ихъ жарить. Просимъ покорно, всѣхъ и каждаго, во имя гострономіи и благосостоянія желудка, не дѣлать этого! Ни капли воды не должно быть при изготовленіи грибовъ. Положивъ грибы въ тигель или на сковороду, бросьте большой кусокъ чухонскаго масла, положите нѣсколько луковицъ и начинайте жарить. Лукъ здѣсь какъ и приправа, и какъ средство испытательное. Если между грибами есть хотя одинъ грибъ ядовитый, то лукъ почернѣетъ, тогда просимъ вылить все въ помойный ушатъ. Одинъ ядовитый грибъ, бѣда! Если же лукъ остается бѣлымъ, продолжайте жарить. Грибы пустятъ изъ себя влагу, которая сдѣлается клейкою, прибавьте масла и жарьте мѣшая грибы деревянною ложкою, чтобъ не пригорѣли. Бросьте порядочное количество перцу въ зернахъ и посыпьте толченымъ перцомъ, посолите по пропорціи, всыпьте мѣлко искрошенной зеленой петрушки, и накрывъ тигель, или сковороду крышею, продолжайте жарить, мѣшая деревянною ложкою, пока грибы не поспѣютъ. Когда грибы совсѣмъ готовы, влей-

napełnić wodą osoloną i octem zaostrzoną, a po 24 godzinach płyn w niém zagotować. Można przytém o dobroci polewy przekonać się w ten sposób: wlać nieco octu i zagotować, a ten dobréy polewy rozpuszczać i połysku jéy zepsuć niepowinien. Jeżeli zaś polewa połysk przez to straciła, i jeżeli octu tego wygotowanego łyżeczka wlana do szklanki wody mydlanéy albo też twardéy zimnéy, mąci ją i robi w niéy osad; będzie to znakiem bytności w occie rozpuszczonéy polewy ołowianéy, która dla zdrowia jest prawdziwą trucizną.

Grzyby w śmietanie.

Wyczyśćcie borowiki, albo w ogólności grzyby białemi nazywane, jeśli korzonek zaczął gnić, to wyrzucić jego, a z dobrych i twardych wyrznicie ze środka krążki. Jak tylko grzyb zwiędły, rozdęty i mięsisty pod palcem, to takoż wyrzućcie go. Grzyby powinne być twarde. Wyczyściwszy i po kilka razy wypłokawszy w zimney wodzie, grzyby trzeba włożyć do glinianego garnka, a jeśli tego nie ma, to na petelnię lub głęboką blachę, a nigdy do miedzianego rądla. W wielu kuchniach nalewają na petelnię lub do rądla wodę i parzą grzyby, pierwiey niżeli ich upieką. Uprzedzam i proszę wszystkich w imie gastronomji, i wszystkich tych którzy chcą w dobrym stanie zachować żałądek, nie robić tego! Ani kapli wody niepowinno być przy gotowaniu grzybów. Położywszy grzyby na petelnię lub blachę, wrzućcie wielki kawałek masła, takoż włóżcie kilka cébul i zaczynaycie piec. Jeśli między grzybami, jest choć jeden jadowity, to zaraz poczernieje cébula, a tak ona potrzebna dla smaku, przyprawy i dla proby. Jeżeli cébula poczernieje, a wtedy wszystkie grzyby wyrzućcie do pomyjów; jeśli cébula zostaje białą, to kontynuycie parzyć. Grzyby puszczą z siebie sok, który kiedy zrobi się kleykim, dołóżcie masła i parzcie mięszając drewnianą łyżką żeby nie przyparzyli się. Potém wrzućcie kilka ziaren pieprzu i posypcie tłuczonym, posolcie w proporcią; takoż wsypcie drobno pokrajanéy zielonéy pietruszki i nakrywszy pokrywką blachę lub petelnię, daley parzcie mięszając drewnianą łyżką dopóty, póki grzyby nie uparzą się. Kiedy już grzyby będą gotowe, to uważając na wielkość petelni, wleycie dwie lub trzy filiżanki śmietany, daley jeszcze gotuycie, i póty póki śmietana nie zmięsza się z sokiem od grzy-

те чайную чашку или двѣ, три, по препорціи сковороды, хорошой сметаны, и сильно мѣшая продолжайте жарить, пока смѣтана не смѣшается съ сокомъ изъ грибовъ и не лишится своей сырости, и подавайте на столъ. Кто любитъ употреблять много перцу, тотъ можетъ еще посыпать имъ грибы на своей тарелкѣ. Грибы должно жарить, покрайней мѣрѣ, въ продолженіи двухъ часовъ. Ручаемся, что грибы приготовленные такимъ образомъ, не повредятъ здоровью, а вкусомъ они превосходны.

Алжирской цементъ.

Французы научились въ Алжирѣ отъ мавровъ дѣлать весьма крѣпкой и прочный цементъ, который тамъ извѣстенъ подъ именемъ фабби. Онъ состоитъ изъ $\frac{2}{5}$ частей золы, $\frac{3}{6}$ глины и $\frac{1}{6}$ песку, все это смѣшиваютъ съ льнянымъ масломъ и дѣляютъ массу. Масса эта, когда высохнетъ, говорятъ, прочнѣе мрамору.

Лѣкарство противъ заразы домашнихъ птицъ.

Самое дѣйствительное лѣкарство противъ этой заразы, слѣдующее:

Варятъ молодыя сосновыя шишки въ солоной водѣ, какъ скоро вода простинетъ, даютъ домашнимъ птицамъ. Особенно она помогаетъ ґусямъ и уткамъ.

Шампанское пиво.

Шампанское пиво дѣлается такъ: Въ 34 квартахъ воды распускаютъ 4 фунта сахару и нагрѣваютъ до кипѣнія; потомъ жидкость переливаютъ въ деревянный сосудъ, и когда она остынетъ до температ ры парнаго молока, вливаютъ въ нее отъ 1 до $1\frac{1}{2}$ кварты дрожжей; по окончаніи ферментаціи, сливаютъ въ глиняныя банки, куда кладутъ по кусочку сахару величиною съ орѣхъ и вливаютъ по 2 капли лимоннаго масла; банки закупариваютъ смолою. Въ этомъ состояніи оно остается пока не выходится.

Этотъ напитокъ прохладителенъ, вкусенъ и орѣзвляетъ, и притомъ такъ здоровъ, что лѣкаря предписываютъ даже больнымъ горячкою. Кому вредно обыкновенное пиво и кто не любитъ воды, можетъ употреблять шампанское пиво.

bów, i nie straci swojéy wilgoci, a wtenczas już możecie podawać do stołu. Kto lubi upotrzebiać w potrawach dużo pieprzu, to może jeszcze raz na talerzu grzyby posypać pieprzem. Grzyby trzeba piec przynaymniey dwie godziny. Ręczę że grzyby tak przygotowane nie zepsują zdrowia i będą bardzo smaczne.

Cement Algierski.

Francuzi nauczyli się w Algierze od maurów sposobu robienia nader mocnego i trwałego cementu, który tamże Fabbi zowią. Składa się on z $\frac{2}{5}$ części popiołu, z $\frac{3}{6}$ gliny, z $\frac{1}{6}$ piasku, wszystko się mięsza i przerabia z olejem na massę stałą. Massa ta po wyschnięciu ma być trwalszą od marmuru.

Lekarstwo przeciw zarazie drobiu.

Jedyne lekarstwo, którego z dobrym teraz używają skutkiem, jest następujące:

Młode szyszki sosnowe gotować w wodzie słonéj, skoro woda nieco przestygnie, dawać je za napój drobowiu. Gęsiom i Kaczkom szczególniéj pomaga.

Piwo szampańskie.

Piwo szampańskie tym sposobem się robi: W 25 kwartach wody rozpuszcza się 4 funty cukru, i gotuje się aż do zawrzenia; poczém płyn przelewa się do naczynia drewnianego i gdy wystygnie do temperatury świeżego mléka, zaprawia się 1 do $1\frac{1}{2}$ kwarty drożdży; po ukończeniu fermentacyi, zlewa się, jeżeli podobno, w bańki gliniane, do których poprzednio kładzie się po jednéj grupce cukru, wielkości orzecha laskowego i nalewa po dwie krople oleyku cytrynowego soku; poczém bańki mocno korkują i lakiem oblewają. W tym stanie zostaje piwo, dopóki należycie nie musuje.

Piwo szampańskie, jest napojem chłodzącym i orzeźwiającém, a przytém tak zdrowym, iż je lekarze polecają nawet chorym, a mianowicie w chorobach gorączkowych. Komu zwyczajne piwo szkodzi, a woda nie smakuje, temu polecamy piwo szampańskie.

Домашнее приготовленіе пива.

Хотя приготовленіе пива въ маломъ количествѣ и невыгодно, но для охотниковъ предлагаемъ слѣдующій рецептъ, который долгое время былъ секретомъ у Англійскихъ пивоваровъ, и котрый дастъ очень хорошее пиво, безъ тягостнаго приготовленія солода.

Возмите 8 фунтовъ ячменя или овса, поставте его въ печь, по вынутіи изъ нея хлѣбовъ, и сушите его тамъ безпрестанно мѣшая, и недавая зернамъ изжариться, или подгорѣть. Эти высохшіе зерна растолките хорошенько. Налейте на нихъ 1½ ведра горячей воды (не свыше 64 град. Р.) дайте ей настояться около 3-хъ часовъ, слейте потомъ эту воду и налейте вновь одно ведро въ 72 град. дайте постоять два часа и слейте опять, потомъ налейте одно ведро холодной воды и мѣшайте хорошенько зерна (какъ и въ прежніе разы), и послѣ 1½ часа слейте опять воду. Соединивъ всѣ эти жидкости въ одинъ сосудъ, прибавите туда 14 фунтовъ патокъ, размѣшанной въ 30 фунтахъ теплой воды, вскипятите все это, положите туда половину фунта хорошаго хмѣля и мѣшайте, покуда хмѣль не перестанетъ всплывать. Чрезъ два часа, когда еще жидкость тепловата, влейте туда два стакана пивныхъ дрожжей, смѣшайте опять хорошенько и поставьте въ теплой комнатѣ (до 14 град.) перебродить. Потомъ перелейте все въ бочку и незакрывайте въ трое сутокъ; наконецъ заколотите, и послѣ двухъ недѣль употреблайте для питья.

Малиновые сухари.

Взять произвольное количество бѣлаго хлѣба, изрѣзать его ломтиками, высушить, истолочь и просѣять сквозь сито, потомъ взять сухой малины, положа ее въ тазъ, наливъ водою и уваривъ хорошенько, протереть сквозь сито, а въ этотъ протертый морсъ положить немного патоки и вкипятить все это вмѣстѣ. За симъ взять еще сухой малины, столочь мелко, прибавить къ этому толченаго высушенаго хлѣба, смѣшать съ поточнымъ вареньемъ изъ малины, замѣсить тѣсто, изъ котораго надѣлавъ какой угодной формы лепешекъ, посадить ихъ въ печь, а когда онѣ просохнутъ, то изрѣзавъ ломтями, въ видѣ сахарныхъ сухарей, высушить хорошенько въ печи и подавать къ чаю, кофе и шоколаду. Вкусъ очень пріятный.

Domowe robienie piwa.

Chociaż robienie piwa w małéy ilości i nie wygodnie, jednakże my dla ochotników radziemy następujący przepis; któren długi czas był sekretem, u angielskich piwowarow, którzy robią naylepsze piwo bez zatrudniającego przysposobienia słodu.

Wziąść 8 funtów owsa lub jęczmienia, wsypać go do pieca po wyjęciu z niey chleba i susząc ciągle mięszać żeby nie dać ziarnom podprażyć się albo spalić. Te wyschłe ziarnka stłuc dobrze, wsypać do naczynia, nalać ich 1½ wiadrem gorącey wody, (żeby woda trzymała ciepła 64 gradusy R. nie więcéy.) Dać jéy nastać się około 3 godzin, zlać póżniey tę wodę i wlać znowu 1 wiadro gorętszey wody (74 gradusy), dać postać 2 godziny, zlać znowu, póżniey wlać 1 wiadro zimney wody i mięszać dobrze (tak jak i z początku) i potém w 1½ godziny zlać znowu wodę; złączywszy wszystkie zlewane wody w jedno naczynie wlać 14 funtow patoki zmięszaney 30 funtami wody ciepłéy, zagotować to wszystko; wsypać do tego 1½ funta dobrego chmielu i mięszać dopóki chmiel nie przestanie wypływać. Przez 2 godziny kiedy to wszystko jeszcze ciepło, wlać do tego 2 szklanki piwnych drożdży, zmięszać znowu dobrze i postawić w ciepłym pokoju (14 grad.) żeby ono dobrze wychodziło się. Potém przelać wszystko do beczki i nie zakrywać przez trzy pory; nakoniec zaszpuntować, i po przeciągu dwóch tygodni, używać do picia.

Sucharki malinowe.

Wziąć wiele chcąc bułki, porznąć na porcijki, wysuszyć i stłuc, przesiać przez sito; potym wziąć suchey maliny i w jakimkolwiek naczyniu ugotować ją dobrze w wodzie przetarć przez sito, a w ten przetarty sok położyć nie wiele patoki i wszystko razem zagotować. Potym wziąć jeszcze suchey maliny, stłuc drobno, dodać stłuczonego suchego chleba, zmięszać z malinowemi konfiturami i zrobić ciasto. Zrobiwszy jakiey chcąc formy pączków posadzić ich do pieca, a gdy oni podeschną, to pokroiwszy porcijkami nakształt sucharków, wysuszyć dobrze w piecu i dawać do herbaty, kawy i czekolady. Smak mają przyjemny.

Нѣмецкіе блины.

1.) Блины съ яблоками. Очисти яблоки, разрѣжь ломтиками въ четверть дюйма толщины, вынь всѣ зерна и положи эти ломтики часа на два въ сахаръ съ корицею. Потомъ приготовь жидкое тѣсто изъ пива, крупчатой муки, рюмки рому; взбей три бѣлка и присоедини къ этому тѣсту. Возьми тогда ломтики яблока и обвалявъ въ приготовленномъ тѣстѣ, жарь въ хорошемъ маслѣ, а потомъ горячія подавай на столъ.

2.) Блины изъ рыса. Взять четверть фунта рисовой муки, смѣшать съ двумя яйцами и половиною кружки молока; потомъ соединить эту смѣсь съ половиною бутылки вскипяченыхъ сливокъ съ тремя лотами сахару, дать четверть часа на легкомъ огнѣ прокипѣть и потомъ простыть. Изъ остывшей массы дѣлать лепешечки и поджаривать ихъ въ маслѣ. Если угодно, то можно передъ поджариваньемъ класть варенья и покрывать его другимъ слоемъ тѣста.

3.) Блины съ ветчиной. Взять половину фунта риса, кусокъ сырой ветчины, нѣсколько кореньевъ и луковицъ, сварить въ крѣпкомъ бульонѣ; потомъ вынуть лукъ и коренья и разрѣзать ветчину на тонкіе продолговатые куски, замѣшавъ ихъ снова съ рисомъ, нѣсколькими ложками пармезана, мушкатнаго орѣха и соли. Изъ всей массы сдѣлайте любой формы лепешки, обваляйте въ мукѣ и жарьте въ маслѣ, подавая на столъ горячія.

О дурномъ запахѣ изъ рта.

Это весьма непріятное состояніе, котораго страждущій почти никогда самъ не ощущаетъ, о которомъ ему изъ учтивости не говорятъ другіе, но которое, однакоже, самымъ невыгоднымъ образомъ дѣйствуетъ на всѣхъ говорящихъ съ нимъ, заставляя ихъ избѣгать отъ частаго съ ними сообщенія.

Зловонное дыханіе происходитъ 1-е, или изъ рта отъ невыполаскиванія гніющихъ зубовъ, отъ болѣзненнаго состоянія десенъ и зубовъ, и отъ неправильнаго отдѣленія слюны.

Эти причины производятъ всегдашній дурной запахъ; временный же, какъ извѣстно, происходитъ послѣ употребленія сильно пахучихъ веществъ, какъ то: луку, чесноку, рѣдьки, сыра, селедокъ, табаку. 2-е, Изъ желудка, при дурномъ пищевареніи или другихъ не-

Niemieckie oładki.

1.) Oładki z jabłkami: Oczyścić jabłka ze skurki, rozerznąć je na kółka w ćwierć cali grubości, wyrzucić ziarna, i położyć kółka do cukru zmięszanego z cynamonem na dwie godziny. Potém zrobiwszy rzadkie ciasto z piwa marymońtskiey mąki i kieliszka rómu; dodać do tego trzy rozbite białka. Do przygotowanego takim sposobem ciasta, maczaj jabłka, smaż je w dobrym maśle, i gorące podawaj na stół.

2.) Oładki z ryżu: Wziąść ćwierć funta ryżowey mąki, wbić dwa jajka, dodać puł miarki (równającey się 10-tey części wiadra) mléka; potém wmięszać do tego ciasta, pół butelki parzoncy śmietanki i trzy łoty cukru; gotować to na lekkim ogniu przez ćwierć godziny, a potém ostudzić. Z zastudzonego ciasta robić oładki, i podsmażać je w maśle. Chcąc, można przed podsmażaniem, kłaść konfitury i pokrywać z wierzchu drugim słojem ciasta.

3.) Oładki z wędliną: Wziąść puł funta ryżu, kawałek syrowey wędliny, cokolwiek korzeni i cébul, gotować to w mocnym buljonie; potém wyjąwszy cébulę i korzeni, porznąć wędlinę na cieńkie podługowate kawałki, zmięszać ich nanowo z ryżem, kilką łyżkami parmezanu, muszkatowey gałki i soli. Z tego robić jakiey chcąc formy oładki, maczać w mące, smażyć ich w maśle i podawać gorące na stół.

O nieprzyjemnym zapachu z gęby.

Ten bardzo nieprzyjemny stan człowieka, którego cierpiący prawie nigdy sam nie czuje, a o którym jemu przez grzeczność drudzy nie mówią, lecz który bardzo nieprzyjemnym sposobem działa na wszystkich z nim mówiących, przymuszając ich umkać od częstego z nim obcowania.

Nieprzyjemny oddech bywa po1-sze, albo z gęby od niewypłókiwania gnijących zębów, od bolu dziąseł, zębów i od nieregularnego oddania śliny.

Z tych przyczyn pochodzi zawsze zły zapach; lecz czasowy pochodzi, jak wiadomo, od używania rzeczy mających mocny odor, jako to: cébuli, czosnku, rzodkwi, séra, śledzi i tabaki. Powtóre, od żołądka, gdy złe trawienie, albo od drugich chorob trawiących organow. Po-

дугахъ пищеварительныхъ органовъ. 3-е, Изъ легкихъ, при нарывахъ на нихъ. Чтобъ уничтожить это зловоніе, надобно вопервыхъ знать коренную причину и происхожденіе онаго.

Если дурной запахъ происходитъ отъ нечистотъ во рту, то его надобно чаще выполаскивать чистою водою послѣ каждаго употребленія какой бы то ни было пищи очищать хорошенько десны и зубы, наблюдая, чтобы между ними не остовались остатки посторонныхъ веществъ.

Для чищенія зубовъ, самое лучшее средство древесный уголь, а для полосканья хлоровая вода.

Уголь береться хорошо пережженный и чисто просѣянный, имъ же можно выполаскивать и ротъ.

Приготовляютъ также разныя лепешки для сей цѣли. Напримѣръ по слѣдующему рецепту: „Rp. Chocalatae pulver. unc. iij. Carboni veget. toti et subtiliss. pur. unc. j. Vanillae drachm j, Mucilag. gummi trgne. quantum suff. F. sco art. pastilli pond. gr. XVIII. D. S.“ Въ продолженіе дня съѣдать отъ 6-ти до 8-ми лепешекъ.

Хлористый составъ приготовляютъ слѣдующимъ образомъ: 1 лотъ хлористой извести растерѣть мало по малу съ 4-мя лотами воды; процѣдить этотъ растворъ, чтобъ отдѣлить нерастворившіяся части: поли лота виннаго спирта и по произволу 3—4 капли розоваго, гвоздичнаго или цедроваго масла, и сберегать въ хорошо закупоренной бутылкѣ. Употреблять: одну чайную ложку на стаканъ воды, и полоскать этимъ ротъ и горло.

Если дурной запахъ происходитъ отъ дурнаго свойства десенъ, или неправильнаго отдѣленія слюны, то должно при выполаскиваніи рта исправлять десны слѣдующими средствами: разжиженною водянистою мирровою тинктурою. или разжиженнымъ отваромъ хины, или отваромъ нѣсколькихъ ложекъ расмаринныхъ цвѣтовъ и листовъ съ щепоткою мирры и столько же корицы и бензое въ 1-мъ фунтѣ вина (варить до половины) и употреблять въ видѣ полосканья.

Десны натиряютъ слѣдующимъ составомъ: 1 лотъ шалфея, 2 драхмы гвоздики, 1 драхма корицы, 1 драхма мускатоваго орѣха, 1 гранъ мускуса: все это мелко толкуть и мѣшаютъ съ медомъ, такъ чтобъ составился

trzecie od lekkich na nich narywów. Żeby uniknąć tego nieprzyjemnego odoru, trzeba najprzód wiedzieć ważniejszą przyczynę i jego pochodzenie.

Jeżeli zły zapach pochodzi od nieczystości w gębie, więc trzeba często płókać czystą wodą; po każdym użyciu jakiegokolwiek pokarmu dobrze oczyszczać dziąsła i zęby, uważając gdyby między nimi nie zostawali szczątki ustronnych rzeczy.

Dla oczyszczania zębów najlepszy sposób węgiel z drzewa, a dla płókania, chlorowa woda.

Bierze się węgiel dobrze przepalony i czysto przesiany, którym można płókać i gębę.

Do tego jeszcze robią niektóre lepianki. Naprzykład następny recept: „Rp. Chocolatae pulver unc. iij, Carboni veget. toti et subtiliss. pur. unc. j, Vanillae drachm j, Muscilag gummi trgne, quantum suff. F. sco art. pastilli pond. gr. XVIII. D. S.“ W przeciągu dnia jeść od 6ciu do 8miu lepianek.

Chloryczną wodę robią następnym sposobem: 1 łót chloryczney wapny zlekka rozcierać z 4ma łótami wody; to trzeba przecedzić, gdyby oddzielić nie roztarte cząstki; potém pół łota winnego spirytusu, i jeśli kto chce 3 lub 4 kapli różannego, goździkowego, lub też cedrowego oleyku i to utrzymywać w butelce dobrze zaszpuntowaney. Używać zaś do szklanki jedną herbatnią łyżeczkę i płókać tym gębę i gardło.

Jeżeli zły zapach pochodzi od zepsucia dziąseł, albo też od nieregularnego oddania śliny, to trzeba przy wypłókiwaniu gęby poprawiać dziąsła następnym sposobem: rozegrzaną wódką mirrową tinkturą, albo też rozegrzaną essencyą chiny, albo essencyą kilku łyżeczek rozmarynowych kwiatow i liści z szczyptą mirry, cynamonu i benzoe w funcie wina (gotować do półowy) i używać do płókania.

Dziąsły zaś wycierają się następną przyprawą: 1 łót szołowieju, 2 drachmy goździków, 1 drachma cynamonu, 1 drachma muszkatowéy gałki i 1 grań muskusu: to wszystko dobrze utłuc i zmięszać z miodem, tak, gdyby było po-

родъ кашки.

Натираніе шалфеемъ деснѣ и зубовъ также очень полезно.

Жевать даютъ мастику.

Средство для укрѣпленія и отрощенія волосъ.

1.) Остричь покороче волосы, и ежедневно мыть голову чистымъ обыкновеннымъ виномъ.

2.) Настоять въ тепломъ мѣстѣ, въ полустаканѣ, цѣльной французской водки, обыкновенную небольшую луковицу, изрѣзавъ ее прежде на мелкіе кусочки, послѣ холодную жидкость процѣдить черезъ фланель. Употребленіе такимъ способомъ приготовленной настойки состоитъ въ томъ, чтобъ на ночь, ложась спать, мочить голову и повязывать чистымъ холстиннымъ платкомъ.

3.) Взять одну унцію мелко изрѣзаннаго корня репейника (rad. bardanas), 6 золотниковъ истолченой настоящей хинной корки, (cort chinae opticae), налить въ чистомъ, закрытомъ глиняномъ или стекляномъ сосудѣ одною бутылкою добраго пива и поставить на двое сутокъ; по истеченіи сего времени, жидкость процѣдить черезъ холстъ или фланель, выжавъ остатки, прибавить къ сей настойкѣ двѣ столовыя ложки кельнской воды (cande cologne), смѣшать и употреблять какъ прежнюю.

Послѣ разныхъ сыпей, продолжительной боли головной, тяжкихъ болѣзней, продолжительныхъ огорченій, сильной неожиданной печали и страха, отъ климата и образа жизни, словомъ отъ сихъ различныхъ причинъ страждетъ и ослабѣваетъ головная кожа и лезутъ волосы; потому и прибѣгаемъ, разумѣется, стараясь удалить, или удаливъ уже другія болѣзненныя причины, къ средствамъ здѣсь указаннымъ, укрѣпляющимъ и питающимъ головную кожу и волоса.

Сдѣлать нитки крѣпче обыкновеннаго.

Распустите двѣ части клею въ 60-ти частяхъ воды, положите нитки въ этотъ растворъ а потомъ погрузите ихъ въ отваръ изъ дубовой корки. Такіе нитки оказываютъ необыкновенную крѣпость.

dobno do kaszki.

Szołowiejem nacierać zęby i dziąsła takoż bardzo pożyteczno.

Dają takoż żuć mastikę.

Sposob żeby włosy nie pełzły i prędko rośli.

1.) Ostrzydz krótko włosy i codzień myć głowę czystym stołowym winem.

2.) Nalać pół szklanki naylepszey francuzkiey wódki (spirytusu) na małą drobno pokrajaną cébulę i postawić w ciepłym mieyscu, póżnicy kiedy to dobrze naciągnie i zupełnie ostygnie, przecedzić przez flanellę. Sposób użycia tey essecnyi jest następujący: ażeby na noc kładnąc się spać moczyć ją głowę i związywać czystą nocną chustką.

3.) Wziąść jedną uncię drobno pokrajanego korzenia rzepniku (rad. bardanas), sześć złotników stłuczoney prawdziwey chiny (cort chinae opticae) nalać w czystym glinianny naczyniu i wławszy do tego jedną butełkę dobrego piwa postawić to na dwie pory; po upływie tego czasu, przecedzić przez płótno albo flanęle i wycisnąwszy dobrze ostatki, wlać dwie łyżki kolonskiey wody (cande cologne), zmięszać to i używać jak w 2 punkcie wskazano.

Po rozmaitych wysypkach, długim bolu głowy, po ciężkich chorobach albo też po długim niespodzianym smutku, albo strachu, albo od klimatu i sposobu życia, słowem od wielu różnych przyczyn boli i osłabia się skóra na głowie i pełzną włosy; dla tego więc chcąc się pozbyć albo zapobiedz przyczynom cierpień, należy używać sposobów wyżey wskazanych, wzmacniających i posilających jak skórę na głowie, tak też i włosy.

Zrobić nici mocnieysze od zwyczaynych.

Rozpuścić dwie części kleju w sześć-dziesięciu częściach wody, włożyć do tego nici, a potém zatopić ich do wody wygotowaney z dębowey kory. Takie nici okazują nadzwyczajną mocność.

Вино изъ земляники.

Вино изъ земляники выдѣлается такъ:
На 40 квартъ истертыхъ ягодъ, додается
45 — воды,
4 — спирту,
27 фунтовъ сахару,
7 лотовъ краснаго вейнстейну,
соку изъ
2 лимонъ,
2 апельсинъ; все смѣшать и предоставить ферментаціи.

Wino z poziomek.

Wino z poziomek robi się tym sposobem:
Do 40 kwart pognieconych jagod, dodaje się
45 — wody,
4 — spirytusu,
27 funtów cukru,
7 łotów czerwonego weinstejnu. Prócz tego, wciska się w sok:
2 Cytryn,
2 Pomarancz. Wszystko się mięsza i poddaje fermentacij.

1848 ГОДЪ.

ПЛАНЕТА МАРСЪ.

Скорость движенія этой планеты есть 2½ мили въ секунду. Она подобно лунѣ, имѣетъ пятна и оказываетъ большое вліяніе на землю: обыкновенно причиняетъ засуху и жары. И потому въ этомъ году чаще бываетъ суша, нежели дождь.

ЗИМА начинается большими морозами; большею частію бываетъ суха, постоянна; въ половинѣ умѣренна, снѣжна; подъ конецъ морозы усиливаются.

ВЕСНА продолжительна и сначала довольно холодна, потомъ довольно суха, тепла и благопріятна для яровыхъ посѣвовъ. Потому нужно спѣшить засѣвать яровой хлѣбъ; позже посѣянный можетъ быть хуже, только на низменныхъ мѣстахъ, позднѣйшіе посѣвы могутъ быть удачны.

ЛѢТО Большею частію сухо и жарко, отъ чего въ полуденныхъ особенно странахъ могутъ быть громы и градъ; даже ночи могутъ быть довольно жарки, однако въ половинѣ лѣта будутъ проходить дожди и охлаждать атмосферу.

ОСЕНЬ довольно тепла, а особенно сначала даже суха; ночью изморозь; потомъ настанутъ дожди, хоть непродолжительные; однакожь не должно опаздывать копать картофель; потому что дождливое время и изморози значительно могутъ препятствовать выборкѣ ея изъ огорода.

Урожаи настоящаго года: Озимый хлѣбъ по низменнымъ мѣстамъ довольно хорошъ. Изъ

ROK 1848.

PLANETA MARS.

Bieg tego planety jest na sekundę pół trzeci mili, ma na sobie plamy jak księżyc, wielki wpływ wywiera na ziemię, zwykle sprowadza posuchę i gorąco. Rok więc ten więcéy bywa suchy jak wilgotny.

ZIMA z początku bardzo mroźna, więcéy sucha jak wilgotna, jednostajnie trwała, w środku dosyć łagodna i w śnieg obfita; w końcu znowu mroźna.

WIOSNA, początkowie chłodna, długo się przeciągająca, następnie dosyć sucha i ciepła, w dészcz mało obfitująca, co nienajlepiéy sprzyjać będzie posiewom jarzynnym; dla tego z ich sianiem śpieszyć się należy, gdyż późnieysze mogą bydź znacznie gorsze, chyba na gruntach niskich; późnieyszy siew może bydź dobry.

LATO powiększéy części suche, gorące, co szczególnie więcéy południowym stronom sprowadzi grzmoty a często i grad; nocy nawet mogą bydź dosyć parne, jednak w środku lata dészcze przechodzić będą i oziębią nieco atmosferę.

JESIEŃ dosyć ciepła, a szczególnie z początku nawet sucha, z przymrózkami w nocy, nastpnie zadżdży się, i chociaż dość długo się może przeciągać, jednak z wybraniem kartofli opózniać nie należy, gdyż pora dżdżysta i zbliżające się silniejsze przymrózki, nie bardzo dla ich zbioru będą pożądane.

Urodzaje tegoroczne: Ozimina na gruntach nie górzystych dosyć dobra; z jarzyn najlepiéy

яровыхъ посѣвовъ особенно удается гречиха, лишь бы только пораньше была посѣяна; позднѣйшая не совсѣмъ удачна. Сѣна въ этомъ году меньше, нежели въ другихъ, и запастись имъ будетъ труднѣе по причинѣ проходящихъ въ эту пору дождей.

się uda gryka; inne tylko jak najwcześniey posiane, późniejsze chybią; siana mniéy jak w innych latach, i tego zbiór dla przechodzących w tey porze dészczów, będzie zmitrężony.

ПЕРЕМѢНЫ ВЪ ВОЗДУХѢ.

ГЕНВАРЬ.

Первая Четверть. Сначала оттепель и снѣгъ, подъ конецъ небольшой морозъ.

Полнолуніе. Морозъ; снѣгъ увеличивается.

Послѣдняя Четверть. Еще болѣе снѣгу, и морозъ усиливается.

Новолуніе. Сначала пасмурно, а потомъ морозъ.

Первая Четверть. Морозъ увеличивается, подъ конецъ погода дѣлается умѣреннѣе.

ФЕВРАЛЬ.

Полнолуніе. Ясно и сухо, съ значительными морозами.

Послѣдняя Четверть. Морозы и ясные дни продолжаются, потомъ перемѣнная погода.

Новолуніе. Оттепель со снѣгомъ и дождемъ.

Первая Четверть. Довольно ясно и морозъ; днемъ онъ нѣсколько легче.

МАРТЪ.

Полнолуніе. Ясные дни продолжаются; при концѣ пасмурно и обѣщаетъ снѣгъ или дождь.

Послѣдняя Четверть. Хорошая погода, и довольно пріятные дни.

Новолуніе. Близко къ перемѣнѣ; но погода опять проясняется.

Первая Четверть. Ясная погода и теплота увеличиваются; дождя мало, хоть восточно-полуденные вѣтры нагонятъ тучи.

АПРѢЛЬ.

Полнолуніе. Довольно тепло.

Послѣд. Четверть. Полуденный вѣтръ и небольшой дождь; теплота совершенно весенняя.

Новолуніе. Послѣ небольшаго дождя опять проясняется; восточные вѣтры способствуютъ сушѣ.

Первая Четверть. Продолжается сухой вѣтеръ, и теплота увеличивается.

МАЙ.

Полнолуніе. Постоянная и теплая погода; ночи нѣсколько холодноваты.

ODMIANY POWIETRZA.

STYCZEŃ.

Kwadra 1. z początku odwilż i śnieg, ku końcowi mróz nie wielki.

Pełnia więcéy mroźna śniégu jednak przybywa

Kwadra 2. jeszcze śnieżna, ku końcowi mróz się wzmaga.

Nów: przychodzi zzamieciąc następnie mroźno

Kwadra 1. Mróz się wzmaga, ku końcowi powietrze nieco łagodniejsze.

LUTY.

Pełnia: Bardziéy mroźna i sucha; dni jasne nastąpią.

Kwadra 2. Mróz i pogoda przedłuża się, następnie ma się ku odmianie.

Nów: Po odwilży ze śniegiem nieco dészczu.

Kwadra 1. Pogodna i mroźna dosyć, w dzień znacznie odpuszcza.

MARZEC.

Pełnia: Pogoda się przedłuża, przy końcu się zachmurzy na śnieg lub dészcz.

Kwadra 2. Przysłuży się pogodą, nawet przyjemném powietrzem.

Nów: Zawichrzy na odmianę, wkrótce się jednak wypogadza.

Kwadra 1. Pogoda i ciepło się zwiększa, dészczu nie wiele, chociaż wiatry wschodnio-południowe chmury napędzą.

KWIECIEŃ.

Pełnia: Pogoda i dosyć ciepła.

Kwadra 2. Wiatr południowy sprowadzi nieco dészczu; ciepło zupełnie wiosenne.

Nów: Po krótkim dészczu znowu się wypogadza, a wiatry wschodnie posuchę sprowadzą.

Kwadra 1. Wiatry posuchę przedłużają, następnie się ciepło wzmaga.

MAJ.

Pełnia: Ciągle pogodna i ciepła, nocy tylko nieco chłodniawe.

Послѣдняя Четверть. Ясная погода продолжается; въ нѣкоторыхъ мѣстахъ жары будутъ причиною проливнаго дождя съ громомъ и градомъ.

Новолуніе. Погода перемѣняется; отъ части дождь.

Первая Четверть. Продолжающіеся дожди значительно охлаждаютъ атмосферу.

I Ю Н Ь.

Полнолуніе. Нѣсколько яснѣе; однакожъ дождливо и холодновато.

Послѣдняя Четверть. Дѣлается ясно, и подъ конецъ очень тепло.

Новолуніе. Вѣтры гонятъ тучи; однако довольно тепло.

Первая Четверть. Больше пасмурно, нежели ясно; во многихъ мѣстахъ дождь съ градомъ и громомъ.

I Ю Л Ь.

Полнолуніе. Погода проясняется; усиливается теплота; рѣдко гдѣ дождь.

Послѣдняя Четверть. Ясная и теплая погода продолжается; даже ночи жарки.

Новолуніе. Нѣсколько пасмурно; вѣтеръ юго-западный, послѣ довольно ясно.

Первая Четверть. Погода довольно постоянная и сухая.

А В Г У С Т Ъ.

Полнолуніе. Дни довольно ясные и сухіе; ночи холоднѣе.

Послѣдняя Четверть. Ясная погода продолжается; горизонтъ покрывается сухою мглою; обильная роса.

Новолуніе. Западный вѣтръ предвѣщаетъ перемѣну; однакожъ дождь пройдетъ въ немногихъ мѣстахъ.

Первая Четверть. Опять проясняется и продолжается суша; ночи однакожъ холоднѣе.

С Е Н Т Я Б Р Ь.

Полнолуніе. Ясная погода; подъ конецъ пасмурно и по мѣстамъ дождь.

Послѣдняя Четверть. Довольно сухо; ночи значительно холоднѣе съ изморозью.

Новолуніе. Вѣтрено; погода непостоянная.

Первая Четверть. Большею частію сыро, и пасмурно, а чаще бурливо.

Полнолуніе. Погода яснѣе; однакожъ вѣтренно, и подъ конецъ дождь и снѣгъ.

О К Т Я Б Р Ь.

Послѣдняя Четверть. Погода непостоянная; но довольно еще тепло.

Kwadra 2. Pogoda się przedłuża, w końcu nawet dosyć parno; w niektórych miejscach burze sprowadzą dészcz ulewny z grzmotami i gradem.

Nów: Ma się ku znacznéy odmianie, dészcze częstsze.

Kwadra 1. Przedłużające się dżdze oziębią znacznie atmosferę.

C Z E R W I E C.

Pełnia: Chociaż nieco pogodniejsza, więcy jednak dżdzysta i chłodnawa.

Kwadra 2. Pogodniejsze dni wracają, a szczególnie ku końcowi bardzo ciepło.

Nów: Wiatry napędzają chmury, psują pogodę, jednak ciepło dostateczne.

Kwadra 1. Więcéy pochmurna niż pogodna; dészcz spadnie w wielu miejscach z gradem i piorunami.

L I P I E C.

Pełnia: Wypogodzona ciepło się wzmaga rzadko gdzie dészcz jeszcze upadnie.

Kwadra 2. Pogoda się i ciepło przedłuża; nocy nawet parne.

Nów: nieco się zachmurzy z wiatrem południowo-zachodnim, następnie wypogodzi.

Kwadra 1. Pogoda dosyć stała i sucha.

S I E R P I E Ń.

Pełnia: Dni dosyć jasne z posuchą; nocy chłodniejsze.

Kwadra 2. Pogoda trwa bez przerwy, widnokrąg mgłą suchą zadymiony; rosy obfitsze.

Nów: Wiatr zachodni zdaje się zapowiadać odmianę, dészcz jednak w niewielu miejscach upadnie.

Kwadra 1. Znowu się wypogadza i posucha ciągle się przedłuża; nocy jednak chłodne.

W R Z E S I E Ń.

Pełnia: Pogoda wytrzymuje; w końcu tylko zachmurzy się jakby na dészcz, któren stronami upadnie.

Kwadra 2. Dosyć sucha; nocy znacznie chłodniejsze z przymrózkami.

Nów: Wietrzny, pogoda niestała.

Kwadra 1. Po części słotna, pochmurna, a więcéy burzliwa.

Pełnia: Więcéy pogodna, zawsze jednak wietrzna, przy końcu dészcz ze śniegiem.

P A Ź D Z I E R N I K.

Kwadra 2. Pogoda równie niestała, ciepła się jednak przeciąga.

Новолуние. Съ небольшими перемѣнами довольно тихій, вѣтеръ но западный предвѣщаетъ сырость.

Первая Четверть. Вѣтрено; рѣдко ясная погода; большею частію дождь и снѣгъ.

Полнолуние. Нѣсколько яснѣе; по ночамъ усиливается изморозь, дни однако довольно теплы.

НОЯБРЬ.

Послѣдняя Четверть. Туманъ, сырость, а подъ конецъ снѣгъ.

Новолуние. Сыро; однакожъ не слишкомъ холодно.

Первая Четверть. Слякоть и снѣгъ; подъ конецъ прояснится.

Полнолуние. Нѣсколькоо яснѣе; потомъ сѣверный вѣтръ и морозъ.

ДЕКАБРЬ.

Послѣдняя Четверть. Опять дѣлается пасмурно и выпадетъ снѣгъ въ значительномъ количествѣ.

Новолуние. Вѣтеръ предвѣщаетъ перемѣну; потомъ морозъ усиливается.

Первая Четверть. Мятель и снѣгъ, подъ конецъ морозъ.

Полнолуние. Нѣсколько пасмурно; потомъ яснѣе и морозъ.

Nów: Z małą odmianą dosyć pogodny, wiatr jednak zachodni zapowiada słotę.

Kwadra 1. Wietrzna, pogody mało, a i ta dészczem i śniégiem przeplatana.

Pełnia: Nieco pogodniejsza; w nocy przymrózki silniejsze, dnie jednak dosyć ciepłe.

LISTOPAD.

Kwadra 2. Więcéy mglista, wilgotna, w końcu zaśnieży.

Nów: Równie wilgotny, jednak niezbyt chłodny.

Kwadra 1. Słota ze śniégiem, przy końcu się wypogodzi.

Pełnia: Nieco pogody, następnie wiatr północny mróz sprowadza.

GRUDZIEŃ.

Kwadra 2. Znowu się zaciemia, śniégu obficiéy przybędzie.

Nów: Wiatry nieco zachmurzą na odmianę, późniéy mróz się wzmaga.

Kwadra 1. Z zamiecią, śniégu przybywa, ku końcowi mróźno.

Pełnia: Nieco się zachmurzy, późniéy wypogadza na mróz.

ПРАЗДНИКИ ЕВРЕЙСКІЕ.

МАРТЪ. 7 Пуримъ (торжественный день по поводу гибели Амана въ Персидскомъ Царствѣ).
АПРѢЛЬ. 6, и 7, Пейсахъ (первые дни Пасхи), или исхода изъ Египта.
8, 9, 10, и 11, Холгамоедъ, буднишніе дни (полупраздники) между праздниками.
12, и 13, Послѣдніе дни праздника.
МАЙ. 26, и 27, Шавуесъ. Пятидесятница.
СЕНТЯБРЬ. 16, и 17, Рошъ-Гашона, (Новый Годъ 5609).
25, Іомъ-Кипуръ (день исхода отчищенія отъ грѣховъ), строгій постъ.
30, и 1, ОКТЯБРЯ. Сукасъ (праздникъ Кущей).
2, 3, 4, и 5, Холгамоедъ, (буднишніе дни между праздниками.
6, Гошайна-Раба, (избавъ великою силою).
7, Шемини-Ацересъ, (осмой день заключенія праздника).
8, Сымхасъ-Тора, (увеселеніе отъ законовъ Божіихъ).

SWIĘTA STAROZAKONNYCH.

MARZEC. 7, Purym (dzień wielce radośny ze zguby Hamana w Królestwie Perskim.)
KWIECIEŃ 6, i 7, Pejsach (dni 1 S. Wielkanocy), czyli wyjście z niewoli Egiptu.
8, 9, 10, i 11, Cholhamoed, powszedne dni (pół święta) między świętami.
12, i 13, Ostatnie dni święta.
MAJ. 26, i 27, Szawues, Zielonych Swiąt.
WRZESIEŃ. 16, i 17, Rosz-Haszona, (Nowy Rok 5609).
25, Jom-Kipur (dzień expiracyi oczyszczać się z grzechów), post bardzo ścisły.
30, i 1, PAZDZ. Sukas (święto namiotowe.
2, 3, 4, i 5, Cholhamoed (powszedne dni między świętami).
6, Hoszana-Raba, (wybaw pomocą wielką).
7, Szemini-Aceres, (ósmy dzień zamknienia święta).
8, Symchas-Thora, (pocieszenia się z Zakonu Bożego.)

Ярмарки

ЗНАТНѢЙШІЯ ВНУТРИ ИМПЕРІИ И ЗАГРАНИЦЕЮ.

Въ Бѣшенковичахъ: въ д. СС. Петра и Павла.
Въ Г. Бобруйскѣ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ д. С. Николая Чуд. 9 Мая; 3, Въ д. Покр. Пр. Бого.
Въ М. Биржахъ Упитскаго Уѣзда: 1, 6 Января; 2, Іюля 26; 3, Сентября 29.
Въ М. Хасловичахъ, 24 Іюля.
Въ Г. Харковѣ: 1-й, Крещенская съ 6 Января; и 2-й Успенская съ 15 Августа, по 4 недѣли.
Въ Г. Гроднѣ съ 26 Іюня по 26 Іюля.
Въ Долгиновѣ, въ день Вознесенія Господняго.
Въ М. Друя, на Богоявленіе.
Въ Гомлѣ, на Новый Годъ.
Въ Янишкахъ: 1, На Срѣтеніе; 2, въ 4-тую Среду велик. поста; 3, Въ д. Тѣла Христова.
Въ Илукштѣ: 1, На Богоявленіе; 2, На Срѣтеніе.
Въ Г. Ирбитѣ Пермской Губерніи, съ 15 Февраля по 15 Марта.
Въ Коренной, Курской Губерніи, съ 9 Пятницы послѣ Пасхи, чрезъ 4 недѣли.
Въ Краславѣ: 1, Съ начала Мясопустной недѣли до великаго поста; 2, Въ д. Св. Доната или въ 1-е Воскрес. послѣ СС. Петра и Павла.
Въ Кальваріи, въ Воскресеніе послѣ Праз. Поло. Ризы Пре: Богоро. въ Іюлѣ.
Въ Кенигсбергѣ: Іюня 24, по нов. ст.
Въ Линковѣ. въ Воскресеніе послѣ 16 Іюля.
Въ Любавичахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ день СС. Апост. Петра и Павла.
Въ Лейпцигѣ: 1, На Новый Годъ; 2, Апрѣля 24, и 3, въ д. С. Михаила Архан. по нов. ст.
Въ Г. Ново-Александровскѣ: 1, Въ Воскресеніе послѣ Богоявленія; 2, Августа 15 нов. ст.
Въ Г. Ниж. Новгородѣ: съ 15 Іюля по 15 Авг.
Въ Освеи Витебской Губ.: 1, въ послѣній Пятокъ предъ д. СС. Апос. Перта и Павла; 2, Въ день СС. Бориса и Глѣба 24 Іюля.
Въ Островнѣ, на Успеніе Пресвя. Вогоро.
Въ Паричахъ Бобруйскаго Уѣзда, въ день Св. Прасковіи 14 Октября, чрезъ 8 дней.
Въ М. Плунгянахъ: 1, Въ 1-й Понедѣлокъ вел. Поста; 2, Въ д. Рожденія С. Іоанна Крест.
Въ Посволѣ, въ тотъ же самый день.
Въ Радошкевичахъ, въ день СС. Троицы.
Въ М. Ромнахъ, Полтавской Губерніи: 1-й,

Jarmarki

PRYNCYPALNIEYSZE KRAJOWE I ZAGRANICZNE.

Bieszenkowicze: w dzień SS. Piotra i Pawła.
Bobrujsk: 1szy na 3 Króle; 2, Na S. Mikołaj, to jest 9 Maja; 3, Na Pokrowy P. Maryi.
Birże w Pcie Upitskim: 1szy, 6, Stycznia; 2gi, 26 Lipca; 3ci, 29 Września.
Chasłowicze: dnia 24 Lipca.
W Charkowie: 1szy, Trzykrólski od 6 Januaryi; i 2gi, na Wniebowzięcie N. P. M. od 15 Augusta, przez 4 tygodnie każdy.
Grodno z 26 Czerwca do 26 Lipca.
Dołhinów: Na Wniebowstąpienie Pańskie.
Druja: Na 3 Króle.
Homla: Na Nowy Rok.
Janiszki: 1, Na Gromnicz. P. Maryi; 2, Na Srzodopoście; 3, Na Boże Ciało.
Iłukszta: 1szy Na 3 Króle; 2, Na Grom. P. M.
Irbicie: Permskiej Gubernii, od 15 Februarii do 15 Marca.
Korennej, Kurskiej Gub., od 9 piątku po Zmartwychw. Pańskim, przez 4 tygodnie.
Krasław: 1szy od Niedzieli mięsop. do wielkiego postu; 2gi, Na S. Donat, to jest: w pierwszą Niedzielę po Stym Pietrze.
Kalwarya: w Niedzielę po Nawiedzeniu P. M.
Królewiec: 24 Junii, według now. Kalend.
Linków: w Niedzielę po Szkapler. P. Maryi.
Lubawicze: 1, Na 3 Króle; 2, w dzień SS. Piotra i Pawła.
Lipsk: 1, Na Nowy Rok; 2, 24 Apryla; 3, w d. S. Michała Arch. według now. Kalend.
Nowo-Alexandrowsk: 1, w Niedzielę 1szą po Jarmarku Widzkim 3 Królskim; 2, 15 Aug.
W Niżegrodzie: od 15 Julii do 15 Augusta.
Oswiey, w Guber. Witebskiej; 1, w ostatni piątek przed Swiętym Piotrem; 2, Na Borysa, 24 Julii.
Ostrowno: Na Wniebowzięcie P. Maryi.
Parycze: w Pcie Bobrujskim. W dzień S. Parascewii 14 Pazdziernika, trwa 8 dni.
Płungiany: 1szy w Poniedziałek zapustny; 2gi Na Narodzenie S. Jana.
Poswol: Także w tym dniu.
Radoszkiewicze: W dzień SSS. Trójcy.
Romno, Półtawskiej Gub.: 1, Na Wniebow. Pań-

на Вознесеніе Госп.; и 2, Ильи Пророка 20 Іюля, по четыре недѣли.
Въ Роговѣ, въ Воскрес. послѣ Усп. Пр. Богор.
Въ М. Роголо: 1, На Вознесеніе; 2, Въ день Тѣла Христова; 3, Въ день Св. Михаила.
Въ М. Салантахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ д. С. М. Магд.; 3, Въ д. С.Роха; 4 Въ СС. Ангел.
Въ Сморгоняхъ, Въ 4 Среду велик. поста.
Въ Свислочѣ начин. послѣ Зельв. Ярмарки.
Въ Шкловѣ: 1, На второй недѣли великаго поста; 2, Въ день Тѣла Христова.
Въ Щучинѣ: 1, Въ д. Св. Маріи Магдалины; 2, Въ день СС. Симона и Іуды, по нов. стил.
Въ М. Шатахъ, въ день СС. Тройцы.
Въ М. Шидловѣ, въ день рожденія Пре. Богор.
Въ Шимборгѣ, въ Воскр. пос. Усп. Пр. Богор.
Въ М. Уцянѣ Вилкомир. Уѣзда: 1, На Срѣтеніе; 2, На Вознесеніе; 3, Въ день Тѣла Христова; 4, Въ день Ангеловъ.
Въ Варшавѣ: 1, Въ Понедѣлокъ послѣ СС. Филипа и Якуба 1 Мая; 2, Въ понедѣлокъ послѣ дня Всѣхъ Святыхъ 1 Нояб., по нов. ст.
Въ Видзахъ: 1, Въ Воскр. пос. Богояв.; 2, Въ 4 Среду вел. поста; 3, Въ д. Пр. Бо. Шкапл.
Въ Вильнѣ, Съ 23 Апрѣля по 15 Мая.
Въ Вилкомирѣ, въ д. СС. Апос. Петра и Павла.
Въ Ворнѣ, въ Воскр. пос. СС. Петра и Павла.
Въ Высокѣ, въ д. С. Якоба Ап. 25 Іюля по н. с.
Въ Зельвѣ, въ д. С. Анны 26 Іюля, по ст. ст.

skie; i 2gi, Na S. Eliasza Proroka 20 Julii, każdy przez 4 tygodnie.
Rogow: w Niedzielę po Wniebowzięciu P. M.
Rogoło: 1szy, Na Wniebowstąpienie Pań.; 2, Na Boże Ciało; 3, Na S. Michał.
Sałanty: 1, na 3 Króle; 2, Na S. M. Magdal.; 3, Na S. Roch; 4, Na Aniołów Stróżow.
Smorgonie: Na Srzodopoście.
Swisłocz: Po Z - wiańskim poczyna się.
Szkłow: 1, w N. Wstępną; 2, Na Boże Ciało.
Szczuczyn: 1szy Na Maryą Magdalenę; 2, W dz. Symona Judy, według nowego Kalendarza.
Szaty: W dzień Swiętej Trójcy.
Szydłow: Na Narodzenie Panny Maryi.
Szymborg: w Niedzielę po Wniebowz. P. M.
Uciana: w Pcie Wilkomier. 1, Na Gromni.; 2, Na Wniebowstąp. Pań.; 3, na Boże Ciało; 4, Na Aniołów Stróżow, ma tygod. Jarm.
Warszawa: 1, w 2 Poniedz: po SS. Fili: i Jakóbie; 2gi, w 1 Poniedz: po Wszystkich SS., trwają po 3 tygod. według now. Kalendarza.
Widze: 1, w Niedzielę po 3 Królach; 2, Na Srzodopoście; 3, Na N. P. Maryą Szkaplerną.
Wilno: Od 23 Apryla do 15 Maja, vet. styl.
Wilkomierz: W dzień SS. Piotra i Pawła.
Worno: w Niedzielę po SS. Pietrze i Pawle.
Wysokie: W dzień S. Jakóba Apostoła n. s.
Zelwa: W dzień S. Anny, według Kalen. Rusk.

ВЪ ВОЛЫНСКОЙ, ПОДОЛЬСКОЙ И КІЕВСКОЙ ГУБЕРНІИ.

Въ Бердичевѣ: 1, 13 Января; 2, 16 Марта; 3, 12, Іюня; 4, 1, Ноября.
Въ Бѣлополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Января; 3, 17 Марта; 4, 23 Марта; 5, 7 Апрѣля; 6, 9 Маія; 7, 13 Іюня; 8, 29 Іюня; 9, 1 Августа; 10, 8, Сентября; 11, 1, Октября; 12, 7 Ноября; 13, 21, Ноября; и 14, 6, Декаб.
Въ Боремлѣ: 1, 6 Іюня; 2, 29 Іюня; 3, 8 Нояб.
Въ М. Черномъ-Островѣ: 1, въ день Св. Станислава 8 Маія; 2, въ день СС. Тройцы; 3, На Покровы П. Б. 1 Октября; 4, 28 Декабря.
Въ М. Дымовкѣ Ольгопольскаго Уѣзда: 1, На Новый Годъ; 2, 19 Марта; 3, 7 Маія; 4, 24 Іюня; 5, 1 Ноября; 6, 6 Декабря.
Въ М. Дунаевцахъ Подольской Губерніи: 1, На

NA WOŁYNIU, PODOLU, i w GUBERNII KIJOWSKIEY.

W Berdyczewie: 1, 13 Stycznia; 2, 16 Marca; 3, 12 Czerwca; 4, 15 Sierpnia; 5, 1 Listop.
Białopolu: 1, Na Nowy Rok; 2. 30 Stycz.; 3, 17 Marca; 4, 23 Marca; 5, 7 Kwiet.; 6, 9 Maja; 7, 13 Czerwca; 8, 29 Czerwca; 9, 1 Sierpnia; 10, 8 Września; 11, 1 Pażdzier.; 12, 7 Listopada; 13, 21 Listop., 14, 6 Grudnia.
Boremlu: 1, 6 Czer.; 2, 29 Czer.; 3, 8 Listop.
Czarnym-Ostrowie na podolu: 1, w dzień Swię. Stanisława 8 Maja; 2, w Dzień SSS. Tróycy; 3ci, w Dzień Pokrowy N. M. P. 1 Pażdzier.; 4, w dzień Młodzianków 28 Grudnia.
Dymówce w Pcie Olhopolskim: 1szy, Na Nowy Rok; 2gi, 19 Marca; 3ci, 7 Maja; 4ty, 24 Czerwca; 5, 1 Listopada; 6ty, 6 Grudnia.
Dunajowcach na Podolu; 1szy, Na Nowy Rok;

Новый Годъ; 2, въ день рожденія Св. Іоанна Крести: 24 Іюня, по одной недѣли.

Въ Фульштинѣ: 1, въ день С. Агнѣшки 21 Января; 2, На Рохманскій Великъ-день 13 Маія; 3, въ Понед. пос. Сошествія Св. Духа; 4, въ день Рожденія Св. Іоан. Крес. 24 Іюня; 5, въ день Іоанна Богослова.

Въ Фастовѣ: 1, въ Четвертокъ Мясопус. Нед.; 2, На Верб. Нед.; 3, въ Понед. послѣ Сошест. Св. Духа; 4, въ день С. Ильи Прор. 20 Іюля; 5, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря.

Въ Янушполѣ: 1, въ день С. Теодосія 11 Января; 2 въ день С. Николая, 9 Маія; 3, въ день С. Панталеона. Сверхъ того, торги бываютъ въ 1-хъ числахъ каждаго Мца.

Въ Ярмолинцахъ Подоль. Губ.: 1, въ Воскр. на провод. нед.; 2, въ д. СС. Петра и Павла; 3, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря.

Въ Ивницы Житомир. Уѣз.: 1, На Новый годъ; 2, 24 Февраля; 3, 12 Апрѣля; 4, 2 Іюля; 5, 6 Сентября; 6, 11 Ноября; 7, 4 Декабря.

Въ Кузминѣ: 1, На Богояв.; 2, 2 Февраля; 3, на Середопостѣ; 4, 23 Апр.; 5, 9 Маія; 6, 24 Іюня; 7, 1 Августа; 8, въ д. Семеона 1 Сентяб.; 9, 1 Октября; 10, 8 Ноября; 11, 6 Декабря.

Въ Кульчинахъ: 1, На проводной недѣли; 2 На Вознес., по цѣлой нед. Иные же, какъ то: Въ д. 40 Мучениковъ, въ д. СС. Петра и Павла Апост. и въ день С. Панталеона, по три дни.

Въ Коростышевѣ: 1, На Богояв.; 2, по Сырной недѣли; 3, На Средопостѣ; 4, 8 Маія; 5, 29 Іюня; 6, 20 Іюля; 7, 8 Сентяб.

Въ Калушѣ надъ рѣкою Днестромъ: 1, на Богояв.; 2, въ д. С. Казимара; 3, Въ д. С. Яна Непомуцена; 4, въ д. Успенія Пре. Богоръ.; 5, Въ день всѣхъ Святыхъ.

Въ Козинѣ Богуславскаго Уѣзда: 1, 2 Февраля; 2, 25 Марта; 3, 23 Апрѣля; 4, 29 Іюня; 5, 1 Августа; 6, 8 Ноября; 7. 4 Декабря.

Въ Круте Балсткаго Уѣзда: 1, На Новый Годъ; 2, 23 Апрѣля; 3, 20 Іюля; 4, 1 Октября.

Въ М. Калиновкѣ Винницкаго Уѣзда: Каждыя двѣ недѣли въ теченіи года.

Въ Любарѣ: 1, Въ день Св. Войцѣха 24 Апрѣля; 2, Въ день С. Іоанна Крест. 24 Іюня.

Въ Макаровѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Января; 3, 9 Марта; 4, На Зборное: 5, 25 Марта; 6, 6 Апрѣля; 7, въ день С. Іоанна Дав.; 8, 6 Іюня; 9, 29 Іюня; 10, 1 Августа; 11, 8 Сент. 12, 23 Октября; 13, 1 Нояб.; 14, 21 Ноября

Въ Мирополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 27 Января;

2gi, w Dzień Narodzenia Sgo Jana Chrzciciela 24 Czerwca, każdy po tygodniu trwa.

Fulsztynie: 1, w Dzień S. Agnieszki 21 Stycz. 2, na Rachmański Wełyk-deń 13 Maja; 3 w Poniedziałek Swiąt.; 4, w Dzień Narodz. Sgo Jana Chrzciciela 24 Czerwca; 5 w dzień S. Jana Bohosłowa.

Fastowie: 1szy, w Czwartek mięsopu; 2gi, w Niedzielę Kwietną; 3ci, w 2gi dzień Zielonych Swiąt; 4ty, w dzień S. Eliasza; 5ty, 6 Grudnia.

Januszpolu: 1szy, w dzień S. Teodozego 11 Stycznia; 2gi, w dzień S. Mikołaja 9 Maja, 3ci, w dzień S. Pantaleona. Prócz tego, targi 1szych dni każdego miesiąca.

Jarmolincach na Podolu: 1szy, w przewodną Niedzielę; 2gi, w dzień SS. Piotra i Pawła; 3ci, w dzień S. Mikołaja 6 Grudnia.

Iwnicy w Pcie Żytomier.: 1, Na Nowy Rok; 2, 24 Lut.; 3, 12 Kwiet.; 4, 2 Lipca; 5, 6 Wrześ.; 6, 11 Paździer.; 7, 4 Grudnia.

Kuzminie: 1, w dz. 3 Królów; 2, 2 Lutego; 3, w Srzodop.; 4, 23 Kwiet.; 5, 9 Maja; 6, 24 Czer.; 7, 1 Sier.; 8, w d. S. Symeona 1 Wrze.; 9, 1 Paździer.; 10, 8 Listop.; 11, 6 Grudnia.

Kulczynach: 1, w Niedz. Przewodną; 2, w dz. Wniebowstąpienia Pańskiego, po tygodniu. Inne zaś, jako to: w dzień 40 Męczenników, SS. Piotra i Pawła, i Pantaleona, po 3 dni.

Korystyszowie: 1, w dz. 3 Królow; 2, w Niedz. Syrną; 3, w Srzodopoście; 4, 8 Maja; 5, 29 Czerwca; 6, 20 Lipca; 7, 8 Września.

Kałuszu nad Dniestrem: 1szy, w dz. 3ch Królow; 2gi, w d. S. Kazimierza; 3ci, w d. S. Jana Nepomucena; 4ty, w dz, Wniebowzięcia N. M. P.; 5, w dz. Wszystkich SS.

Kozinie w Pocie Bohusławskim: 1, 2 Lutego; 2, 25 Marca; 3, 23 Kwietnia; 4, 29 Czerwca; 5, 1 Sierpnia; 6, 8 Listopada; 7, 4 Grudnia.

Krute w Pttcie Bałtskim; 1, Na Nowy Rok; 2, 23 Kwietnia; 3, 20 Lipca; 4, 1 Października.

Kalinowce w Powiecie Winnickim: Co dwie Niedziel Jarmark, w ciągu roku.

Lubarze: 1szy, w d. S. Woyciecha; 2gi, w dz. Narodzenia S. Jana Chrzciciela.

Makarowie: 1, Na Nowy Rok; 2, 30 Stycz.; 3, 9 Mar.; 4, na Zborne; 5, 25 Mar.; 6, 6 Kwiet.; 7, w d. S. Jana Daw.; 8, 6 Czer.; 9, 29 Czer.; 10, 1 Sierp.; 11, 8 Wrześ.; 12, 23 Paździer.; 13, 1 Listopada; 14, 21 Listopada.

Mirropolu: 1, na Nowy Rok; 2, 27 Stycz.; 3, 10

3. 10 Марта; 4, 25, Апрѣла; 5, 8 Маія; 6, 25 Маія; 7. 29 Іюня; 8, 27 Іюля; 9, 29 Августа; 10, 1 Октября: 11, 20 Октября; 12, 6 Декабр.

Въ Меджибожѣ: 1, На Богоявленіе; 2, 24 Февраля; 3. На Середопостѣ; 4, 23 Марта; 5, 6 Апрѣля; 6, 8 Маія; 7, 29 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 6 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 20 Сентября; 12, 8 Ноября; 13, 20 Декабря.

Въ Пулинахъ: 1. 10 Марта; 2, 29 Маія; 3, 26 Сент.; Сверхъ того, каждаго мѣсяца 1 числа.

Въ Паволочи: 1.На новый Годъ; 2, 25 Января; 3, На 1й недѣли вел. поста; 4, На 5й недѣли вел. поста; 5, На проводной недѣли; 6, въ д. С. Марка Еван: 25 Апрѣля; 7, 8 Маія; 8. Въ д. СС. Тройцы; 9, въ 3 недѣли послѣ Сошес. С. Духа; 10, 24 Іюня; 11, 20 Іюля; 12, 24 Іюля; 13, 6 Августа; 14, 29 Августа; 15, 14 Сентября; 16, 1 Октября; 17, 26 Окт.; 18, 8 Нояб.; 19, 30 Нояб.; 20. 9 Дек.; 21, 26 Дек.

Въ Старомъ Константиновѣ: 1, на Новый Годъ; 2, На сыропус. недѣли; 3, 17 Марта; 4, 25 Марта; 5 6 Апрѣля; 6, 18 Маія; 7, 12 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 15 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 1 Октяб.; 12, 26. Октября; 13, 30 Нояб.

Въ Старой Сѣнявѣ: 1, 30 Января; 2, 16 Мар.; 3, 21 Мар.; 4, 9 Маія; 5, 29 Маія; 6, 20 Іюля; 7, 6 Августа; 8, 6 Сентября; 9, 1 Октября; 10, 28 Октября; 11, 6 Декабря; 12, 20 Декабря. Сверхъ того, въ каждое воскресеніе бываютъ торги лучшіе, а по пяткамъ меншіе.

Въ Славутѣ: 1, 30 Января; 2, 23 Апрѣля; 3, 24 Іюня; 4, 24 Августа, 5, 1 Нояб.; 6, 21 Нояб.

Въ Стржижавкѣ Подоль. Губер.; 1, Въ д 40 Мучен.; 2, На 5й нед. поста; 3, На Рахманскій Велик-день; 4, Въ д. С. Онуфрія; 5, Въ д. праз. Полож. Ризы Пре. Богор.; 6, На Входъ Пре. Богород.; 7, 9 Декабря.

Въ Судилковѣ: 1, на Богоявленіе; 2; на Срѣтеніе; 3, Въ день 40 Мучениковъ; 4, Въ Мирон. недѣли; 5, 23 Апрѣля; 6. 24 Іюня; 7, 25 Іюля; 8, 29 Августа; 9, 14 Сентября; 10, 26 Октября; 11, 21 Ноября; 12, 9 Декабря.

Въ Вишневцѣ Волын. Губ.: 1, На Срѣтеніе; 2, Въ д. С. Георгія 23 Апрѣля; 3. въ день Рожд. С. Іоанна Кре. 24 Іюня; 4, Въ день С. Ильи Про.; 5, Въ д. С. Дмитрія 26 Октября.

Marca; 4, 25 Kwiet.; 5, 8 Maja; 6, 25 Maja; 7 29 Czer.; 8, 27 Lipca; 9, 29 Sierp.; 10, 1 Paździer.; 11, 20 Paździer.; 12, 6 Grudnia.

Międzybożu: 1, w dzień 3 Królow; 2, 24 Lut.; 3, w Srzodopoście; 4, 23 Marca; 5, 6 Kwiet.; 6, 8 Maja; 7, 29 Czerwca; 8, 20 Lipca; 9, 6 Sierp.; 10, 8 Września; 11ty, 26 Września 12ty, 8 Listopada; 13ty, 20 Grudnia.

Pulinach: 1, 10 Marca; 2, 29 Maja; 3, 26 Września; A nadto: pierwszego każdego miesiąca.

Pawołoczy: 1, na Nowy Rok; 2, 25 Stycz.; 3, w 1szą Niedz. postu; 4 w 5tą Niedz. postu; 5, w Niedz. przewodną; 6, w dz. S. Marka Ew: 25 Kwiet.; 7, 8 Maja; 8, w dz. SSS. Tróycy; 9, w 3 tygod. po Zesł. D. Sgo; 10, 24 Czerw.; 11, 20 Lipca; 12, 24 Lipca; 13, 6 Sier.; 14, 29 Sierp; 15, 14 Wrześ.; 16, 1 Paźd.; 17, 26 Paźd.; 18, 8 Listop.; 19, 30 Listop.; 20, 9 Grudnia; 21, 26 Grudnia.

W Starym Konstantynowie: 1, Na Nowy Rok; 2, w samych ostat. Zapust; 3, 17 Mar.; 4, 25 Mar.; 5, 6 Kwiet.; 6, 18 Maja; 7, 12 Czer.; 8, 20 Lipca; 9, 15 Sierp.; 10,8 Wrześ.; 11, 1 Paździer.; 12, 26 Paździer.; 13, 30 Listopada.

Starym Sieniawie: 1, 30 Stycz.; 2, 16 Marca; 3, 21 Marca; 4, 9 Maja; 5, 29 Maja; 6, 20 Lipca; 7, 6 Sierp.; 8, 6 Wrześ.; 9, 1 Paździer.; 10, 28 Paździer.; 11, 6 Grudnia; 12, 20 Grudnia. A prócz tego, przez cały rok każdey Niedzieli targi lepsze; co piątku mnieysze.

Sławucie: 1. 30 Stycz.; 2, 23 Kwi.; 3, 24 Czer.; 4, 24 Sierp.; 5, 1 Listop.; 6, 21 Listopada.

Strzyżawce na Podolu: 1, w dzień 40 Męczen. 2, w Niedzielę 5tą postu; 3, na Rachmański Welik-deń; 4, w dz. S. Onufrego; 5, w dzień Nawiedzenia N. M. P.; 6, w dz. Ofiarowania N. P. M.; 7, 9 Grudnia.

Subyłkowie: 1, w dz. 3 Królow; 2, w dz. Gromnicznej N. M. P. 2 Lut.; 3, w dz. 40 Męcz.; 4, w Niedz. Mirona; 5, 23 Kwiet.; 6, 24 Czer.; 7, 25 Lipca; 8, 29 Sier.; 9, 14 Wrześ.; 10, 26 Paźdz.; 11, 21 Listop.; 12, 9 Grudnia.

Wiszniowcu na Wołyniu: 1, w dz. Gromnicz. N. M. P.; 2, w dz. S. Jerzego 23 Kw.; 3, w d. Narodz. S. Jana Chrz.; 4, w dz. S. Eliasza; 5, w dzień S. Dymitryja 26 Października.

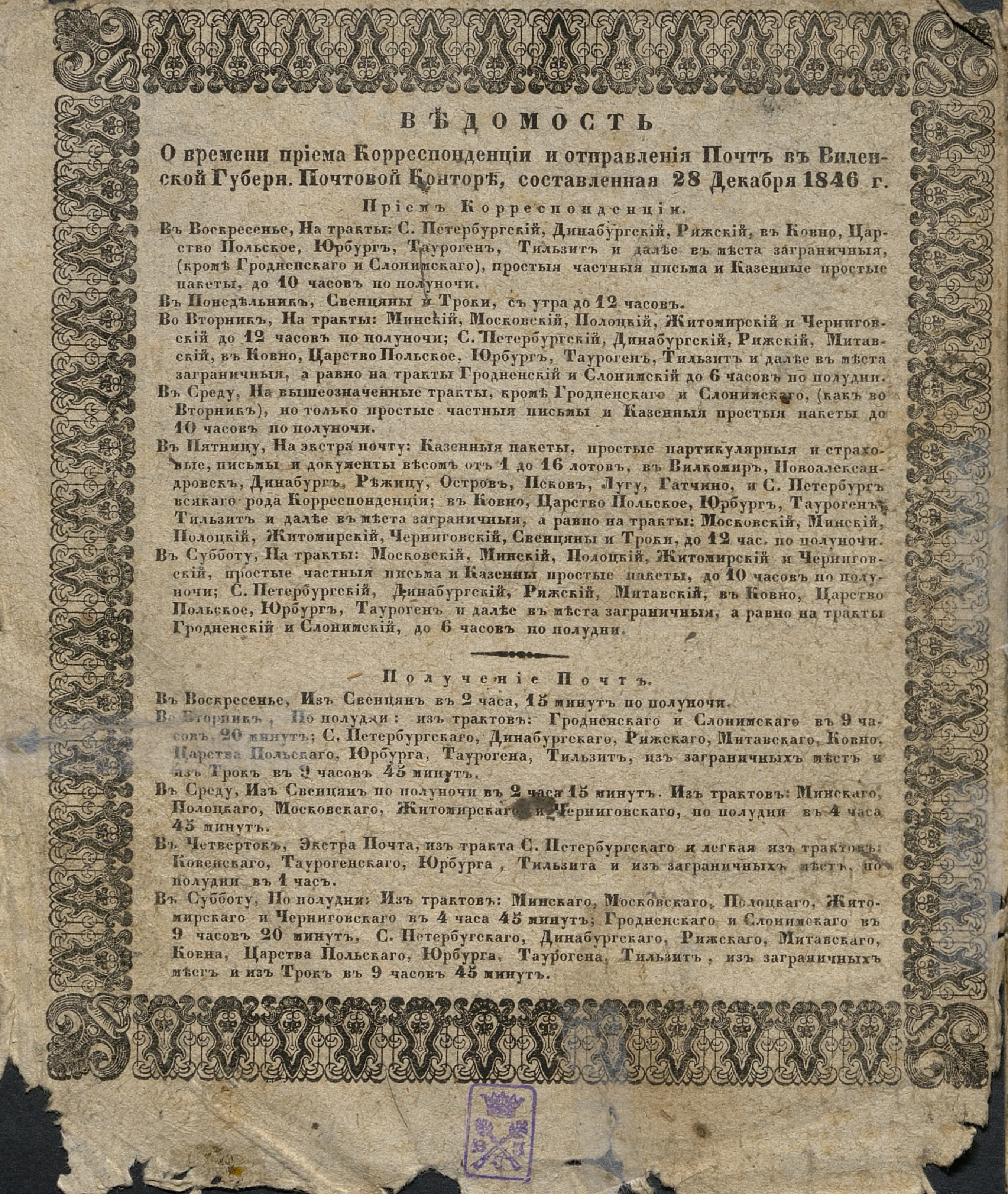
ВОСХОЖДЕНІЕ И ЗАХОЖДЕНІЕ СОЛНЦА.

WSCHÓD I ZACHÓD SŁOŃCA

Na Horyzont Wileński.

Д. D.	ЯНВАРЬ. STYCZEŃ.				ФЕВРАЛЬ. LUTY.				МАРТЪ. MARZEC.				АПРѢЛЬ. KWIECIEŃ.				МАЙ. MAY.				IЮНЬ. CZERWIEC.			
	восхож. Ч. wschód G.	М. M.	захожд. Ч. zachód G.	М. M.	восхож. Ч. wschód G.	М. M.	захожд. Ч. zachód G.	М. M.	восхож. Ч. wschód G.	М. M.	захожд. Ч. zachód G.	М. M.	восхож. Ч. wschód G.	М. M.	захожд. Ч. zachód G.	М. M.	восхож. Ч. wschód G.	М. M.	захожд. Ч. zachód G.	М. M.	восхож. Ч. wschód G.	М. M.	захожд. Ч. zachód G.	М. M.
1	8	10	3	50	7	17	4	43	6	16	5	44	5	0	7	0	4	2	7	58	3	25	8	35
3	8	8	3	52	7	13	4	47	6	10	5	50	4	56	7	4	3	58	8	2	3	25	8	35
5	8	5	3	55	7	9	4	51	6	4	5	56	4	52	7	8	3	55	8	5	3	24	8	36
7	8	2	3	58	7	4	4	56	5	58	6	2	4	48	7	12	3	52	8	8	3	24	8	36
9	8	0	4	0	7	0	5	0	5	54	6	6	4	43	7	17	3	48	8	12	3	23	8	37
11	7	56	4	4	6	56	5	4	5	50	6	10	4	40	7	20	3	45	8	15	3	24	8	36
13	7	52	4	8	6	50	5	10	5	44	6	16	4	36	7	24	3	42	8	18	3	24	8	36
15	7	48	4	12	6	43	5	17	5	30	6	20	4	32	7	28	3	38	8	22	3	25	8	35
17	7	45	4	15	6	40	5	20	5	35	6	25	4	28	7	32	3	35	8	25	3	25	8	34
19	7	43	4	17	6	35	5	25	5	30	6	30	4	26	7	34	3	33	8	27	3	27	8	33
21	7	39	4	21	6	30	5	20	5	25	6	35	4	20	7	30	3	30	8	20	3	28	8	32
23	7	31	4	29	6	27	5	33	5	20	6	30	4	16	7	44	3	36	8	24	3	30	8	30
25	7	28	4	32	6	25	5	37	5	17	6	43	4	12	7	47	3	33	8	27	3	32	8	28
27	7	25	4	35	6	19	5	41	5	12	6	48	4	10	7	50	3	30	8	30	3	34	8	26
29	7	23	4	37	—	—	—	—	5	7	6	53	4	6	7	54	3	28	8	32	3	36	8	24
31	7	20	4	40	—	—	—	—	5	2	6	58	—	—	—	—	3	26	8	34	—	—	—	—

Д. D.	IЮЛЬ. LIPIEC.				АВГУСТЪ. SIEPIEŃ.				СЕНТЯБРЬ. WRZESIEŃ.				ОКТЯБРЬ. PAZDZIER.				НОЯБРЬ. LISTOPAD.				ДЕКАБРЬ. GRUDZIEŃ.			
1	3	38	8	22	4	30	7	30	5	36	6	24	6	43	5	17	7	47	4	15	8	23	3	37
3	3	41	8	19	4	33	7	25	5	40	6	20	6	48	5	12	7	49	4	11	8	25	3	35
5	3	44	8	16	4	38	7	22	5	45	6	15	6	52	5	8	7	52	4	8	8	24	3	36
7	3	46	8	14	4	42	7	18	5	48	6	12	6	56	5	4	7	55	4	5	8	[illegible]	3	35
9	3	49	8	11	4	46	7	14	5	53	6	7	7	0	5	0	7	57	4	3	8	25	3	35
11	3	52	8	8	4	50	7	10	5	58	6	2	7	4	4	56	8	0	4	0	8	26	3	34
13	3	54	8	6	4	55	7	5	6	2	5	58	7	9	4	51	8	3	3	57	8	25	3	35
15	3	57	8	3	4	59	7	1	6	6	5	54	7	13	4	47	8	6	3	54	8	24	3	36
17	4	0	8	0	5	5	6	55	6	12	5	48	7	17	4	43	8	9	3	51	8	23	3	37
19	4	4	7	56	5	9	6	51	6	16	5	44	7	21	4	39	8	12	3	48	8	21	3	39
21	4	8	7	52	5	13	6	47	6	21	5	39	7	24	4	36	8	14	3	46	8	20	3	40
23	4	11	7	49	5	16	6	44	6	25	5	35	7	28	4	32	8	16	3	44	8	19	3	41
25	4	14	7	46	5	24	6	36	6	32	5	28	7	34	4	26	8	18	3	42	8	17	3	43
27	4	17	7	43	5	27	6	33	6	36	5	24	7	37	4	23	8	20	3	40	8	15	3	45
29	4	24	7	36	5	30	6	30	6	39	5	19	7	40	4	20	8	21	[illegible]	39	8	13	3	47
31	4	28	7	32	5	34	6	26	—	—	—	—	7	44	4	16	—	—	—	—	8	12	3	48



ВѢДОМОСТЬ

О времени прiема Корреспонденцiи и отправленiя Почтъ въ Виленской Губерн. Почтовой Конторѣ, составленная 28 Декабря 1846 г.

Прiемъ Корреспонденцiи.

Въ Воскресенье, На тракты: С. Петербургскiй, Динабургскiй, Рижскiй, въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ, Тильзитъ и далѣе въ мѣста заграничныя, (кромѣ Гродненскаго и Слонимскаго), простыя частныя письма и Казенные простые пакеты, до 10 часовъ по полуночи.

Въ Понедѣльникъ, Свенцяны и Троки, съ утра до 12 часовъ.

Во Вторникъ, На тракты: Минскiй, Московскiй, Полоцкiй, Житомирскiй и Черниговскiй до 12 часовъ по полуночи; С. Петербургскiй, Динабургскiй, Рижскiй, Митавскiй, въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ, Тильзитъ и далѣе въ мѣста заграничныя, а равно на тракты Гродненскiй и Слонимскiй до 6 часовъ по полудни.

Въ Среду, На вышеозначенные тракты, кромѣ Гродненскаго и Слонимскаго, (какъ во Вторникъ), но только простые частныя письмы и Казенныя простыя пакеты до 10 часовъ по полуночи.

Въ Пятницу, На экстра почту: Казенныя пакеты, простые партикулярныя и страховые, письмы и документы вѣсомъ отъ 1 до 16 лотовъ, въ Вилкомиръ, Новоалександровскъ, Динабургъ, Рѣжицу, Островъ, Псковъ, Лугу, Гатчино, и С. Петербургъ всякаго рода Корреспонденцiи; въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ, Тильзитъ и далѣе въ мѣста заграничныя, а равно на тракты: Московскiй, Минскiй, Полоцкiй, Житомирскiй, Черниговскiй, Свенцяны и Троки, до 12 час. по полуночи.

Въ Субботу, На тракты: Московскiй, Минскiй, Полоцкiй, Житомирскiй и Черниговскiй, простые частныя письма и Казенны простые пакеты, до 10 часовъ по полуночи; С. Петербургскiй, Динабургскiй, Рижскiй, Митавскiй, въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ и далѣе въ мѣста заграничныя, а равно на тракты Гродненскiй и Слонимскiй, до 6 часовъ по полудни.

Полученiе Почтъ.

Въ Воскресенье, Изъ Свенцянъ въ 2 часа, 15 минутъ по полуночи.

Во Вторникъ, По полудни: изъ трактовъ: Гродненскаго и Слонимскаго въ 9 часовъ 20 минутъ; С. Петербургскаго, Динабургскаго, Рижскаго, Митавскаго, Ковно, Царства Польскаго, Юрбурга, Таурогена, Тильзитъ, изъ заграничныхъ мѣстъ и изъ Трокъ въ 9 часовъ 45 минутъ.

Въ Среду, Изъ Свенцянъ по полуночи въ 2 часа 15 минутъ. Изъ трактовъ: Минскаго, Полоцкаго, Московскаго, Житомирскаго и Черниговскаго, по полудни въ 4 часа 45 минутъ.

Въ Четвертокъ, Экстра Почта, изъ тракта С. Петербургскаго и легкая изъ трактовъ: Ковенскаго, Таурогенскаго, Юрбурга, Тильзита и изъ заграничныхъ мѣстъ, по полудни въ 1 часъ.

Въ Субботу, По полудни: Изъ трактовъ: Минскаго, Московскаго, Полоцкаго, Житомирскаго и Черниговскаго въ 4 часа 45 минутъ; Гродненскаго и Слонимскаго въ 9 часовъ 20 минутъ, С. Петербугскаго, Динабургскаго, Рижскаго, Митавскаго, Ковна, Царства Польскаго, Юрбурга, Таурогена, Тильзитъ, изъ заграничныхъ мѣсгъ и изъ Трокъ въ 9 часовъ 45 минутъ.